



Проект BG2004/016-783.01.03.01.24
Пътуваща трансгранична клиника
на предприемача



КАК ДА РАЗВИВАМЕ УСПЕШЕН БИЗНЕС В РУМЪНИЯ

Практическо ръководство
за възможностите
на трансграничния регион

БЪЛГАРО-РУМЪНСКА ТЪРГОВСКА ПРОМИШЛЕНА ПАЛАТА



Проектът се осъществява с финансовата подкрепа на
Европейския съюз и Р България по програма
ФАР 2004 - Трансгранично сътрудничество България - Румъния

Проект BG2004/016-783.01.03.01.24
Пътуваща трансгранична клиника на предприемача

КАК ДА РАЗВИВАМЕ УСПЕШЕН БИЗНЕС В РУМЪНИЯ

**практическо ръководство за възможностите на
трансграничния регион**

**Проектът се осъществява с финансовата подкрепа на
Европейския съюз и Р България по програма
ФАР Трансгранично сътрудничество България - Румъния**

Съдържание

Въведение

Раздел 1: Икономически обзор на Румъния и граничния крайдунавски регион

1. Социално-икономически профил на Румъния
2. Развитие на търговските отношения между България и Румъния
3. Кратък преглед на социално-икономическото развитие на румънските гранични окръзи

Раздел 2: Десет най-често задавани въпроса за развитие на бизнес в Румъния

1. Как да подходим към румънския пазар?
2. Какви са начините за навлизане на пазара?
3. Как да намерим потенциални търговски партньори?
4. Какво трябва да знаем за местната бизнес етика при осъществяване на контакти с румънски търговски партньори?
5. Как да представим фирмата си на панаири и изложения в Румъния?
6. Има ли изисквания и формалности, свързани с износа?
7. Каква е процедурата за регистрация на местна фирма?
8. Какви са основните данъчни ставки в Румъния и има ли данъчни облекчения?
9. Как да организираме търговски или производствен офис в Румъния?
10. Как да намерим квалифициран персонал и какви са свързаните с това разходи?

Раздел 3: Приложения

1. Информация за Българо-румънската търговско промишлена палата
2. Адресна информация за институции и обслужващи фирми от граничния дунавски регион
3. Програма на специализираните панаири и изложения в Букурещ

Въведение

Настоящото ръководство представя възможностите за развитие на бизнес в Румъния, като дава практическа информация и насоки по всички ключови теми, които по някакъв начин са свързани със започването на инвестиционна или външнотърговска дейност в северната ни съседка. Поставен е специален фокус върху предимствата и спецификите на седем от административните окръзи на Румъния, които граничат с България и река Дунав и формират т.нар. Българо-румънски трансграничен регион – Констанца, Кълъраш, Гюргево, Телеорман, Олт, Долж и Мехединци.

Ръководството е насочено към всички български предприемачи, които желаят да започнат бизнес в Румъния и/или да се позиционират в граничния българо-румънски регион. То е изготвено в рамките на проект „Пътуваща трансгранична клиника на предприемача“, който се реализира от Българо-румънската търговско-промишлена палата (БРТПП) с подкрепата на Програма ФАР Трансгранично сътрудничество България – Румъния, в партньорство със 7 румънски подкрепящи бизнеса организации.

Проектът цели да подпомогне развитието на малките и средни фирми от трансграничния регион, като улесни максимално достъпа им до информация и услуги с цел разширяване на техния бизнес към съседния румънски пазар и създаване на устойчиви бизнес-партньорства с компании от другата страна на р. Дунав. Чрез него беше създадена иновативна и гъвкава форма за подкрепа на малки фирми, наречена „Пътуваща трансгранична клиника на предприемача“, която предлага практически съвети за развитие на бизнес и търговски връзки в целия граничен българо-румънски регион. Тази служба е мобилна, т.е. тя може да указва подкрепа на компаниите, базирани в различните краища на граничния регион, като „гостува“ в съответните общински центрове, с цел повече и по-малки компании да успеят да се възползват от нейните услуги.

Освен информация за социално-икономическото развитие на Румъния и всеки от седемте гранични окръга, в ръководството ще намерите полезна бизнес информация, в т.ч. условия и начини за навлизане на пазара, данъчни нива, процедура и такси за регистрация на местни компании, цени на офисни и складови площи, разходи за труд, местни контакти и много други. Искрено вярвам, че това ще бъде вашата първа стъпка към запознаване с пазара и оставаме на ваше разположение за всички останали въпроси и необходима подкрепа с цел развитие на вашия успешен бизнес в Румъния.

Елеонора Иванова
Изп. Директор
Българо-румънска търговско промишлена палата
www.brcci.eu

юни, 2007
Русе, България

При подготовката на това ръководство положихме всички усилия да представим актуална, точна и коректна информация. Въпреки това, включените тук данни и съвети предоставят само общи насоки за развитие на бизнес в Румъния. От БРТПП не може да се търси отговорност за резултатите от каквито и да е бъдещи действия, предприети на базата на тази публикация или за допуснати грешки и пропуски. Чрез това Ръководство БРТПП няма за цел да предоставя маркетингови, юридически или счетоводни услуги. Следователно, насърчаваме ползвателите на ръководството преди вземането на решения да се обръщат към съответните специалисти по всички конкретно възникнали въпроси.

Ръководството включва информация, актуална към м. юни 2007 г.

Настоящото ръководство е изготвено с финансовата помощ на Европейския съюз. Отговорността за съдържанието му носи единствено Българо-румънската търговско промишлена палата. Изданието по никакъв начин не отразява официалната позиция на Европейския съюз.

Раздел 1
Икономически обзор на Румъния и граничния
крайдунавски регион

1. Социално-икономически профил на Румъния

Територия: **238 391 km²**
Население: **21.6 млн.**
Разположение: **Югоизточна Европа**
Столица: **Букурещ**
Политическа система: **Република**
Териториално деление: **41 окръга**
Официален език: **румънски**
Валута: **леи (RON)**
Член на **ЕС и НАТО**



Обща характеристика

Със своята територия от 238 391 кв. км. Румъния е втората по големина държава в Югоизточна Европа. Разположена е в северната част на Балканския полуостров и е пресечна точка на значими търговски и транспортни потоци, които свързват Европа с Русия, Близкия Изток и Кавказкия регион. Чрез река Дунав и черноморското пристанище Констанца, Румъния осигурява достъп до над 200 млн. потребители, които се намират в радиус от 1000 км от столицата Букурещ.

Румъния граничи с Украйна и Република Молдова на север и североизток, с България на юг, със Сърбия на югозапад и с Унгария на северозапад. Черно море е нейната източна граница. Река Дунав протича в продължение на 1 075 км по южната граница на страната, като при вливането си в Черно море формира Дунавската делта, известна с уникалните си природни забележителности. Релефът е разнообразен, наситен с хълмове, равнини и ливади и огромни планински масиви. Румъния е много богата на водни ресурси. Основните полезни изкопаеми са въглища, нефт, желязна руда, мед, олово, цинк и др.

Населението на страната е 21.6 млн. жители (по данни от Румънския статистически институт към юли 2006 г.). Етническите румънци са около 89%. Основните малцинствени групи са унгарци (7%), следвани от голямо ромско малцинство и по-малко немци, руснаци и сърби. Над 55% от населението живее в градовете.

Румънската култура е част от латинското наследство и националният език на страната (румънският) води своя произход от древния латински. 86.8% от румънците са православни християни, което ги прави по-скоро свързани с източноевропейския културен модел. Около 4.7% са католиците, а другите, по-малки религиозни общности са реформисти, евреи и мюсюлмани.

Политическа и административна структура

След падането на комунистическия режим през 1989 г., Румъния е провъзгласена за парламентарна република с конституцията, приета на 21 ноември 1991 г. Румънският президент се избира на всеки 5 години, а двукамарният парламент – на всеки четири години. Парламентът се състои от сенат (137 места) и Камара на депутатите (332 места). Президентът номинира Председателя на министерския съвет. Министрите се номинират от премиера и задължително се одобряват от Парламента.

Румъния е разделена на 41 административни окръга (judete), съответстващи на българските административни области (към тях се включва и община Букурещ, която е отделна административна единица). На картата вдясно се виждат и исторически обособените региони на Трансилвания (в зелено), Валачия (в синьо), Молдова (в червено) и Добруджа (в жълто). Всеки окръг се администрира от Съвет (consiliu judetean), както и от Префект, който се назначава от централното правителство и няма правото да членува в нито една политическа партия.



Икономическо развитие

Подобно на България, при въвеждане на пазарните механизми по време на прехода, румънската икономика претърпя значителни структурни промени. Процесите на приватизация на държавните предприятия и реформите в земеделието се движеха с по-бавни темпове, въпреки че през последните пет години правителствата предприеха сериозни стъпки за либерализиране на местната икономика. Предизвикателство пред страната е и продължаващото раздържавяване в ключови икономически сектори като енергетика, тежка индустрия, фармацевтика и комунални услуги.

В законово отношение Румъния направи много за създаване на пазарно ориентирана бизнес среда. В процеса на преговорите за присъединяване към ЕС, страната изцяло хармонизира местните закони с тези в Съюза, като приложи най-модерните европейски законодателни механизми (особ. от опита на Франция) в областта на търговското право, свободната конкуренция, интелектуалната собственост, трудовата и данъчна среда.

На 1 януари 2007 г. Румъния, заедно с България, стана член на ЕС. От икономическа гледна точка Румъния навлиза в този нов период след седем години на икономически растеж – средният ръст на БВП за 2000-2006 г. е 5.5%. Очакваният ръст за 2007 г. е от около 6%.

Една от основните причини за този резултат е отдръпването на държавата от икономиката чрез приватизация и снижаване на данъците за доход и печалба.

Според данни на Румънския национален статистически институт (НСИ), БВП на глава от населението в Румъния през 2006 год. се е повишил с 16%. Най-голям дял в икономиката на страната (около 55%) заемат услугите, следвани от индустриалното производство – ок. 35% и селското стопанство – 10%.

Статистическите данни сочат, че през 2006 год., секторът на румънската икономиката, който е регистрирал най-висок ръст (19.4%) е строителният. Той е увеличил почти два пъти приноса си за икономическия растеж на страната, макар делът му в БВП все още да остава нисък – ок. 7%.

Земеделският сектор е слабото звено в икономиката, като е регистрирал ръст от едва 3.3% за изминалата година. Забавяне в темповете на растеж се наблюдава и при индустриалния сектор, който е допринесъл с едва 1.7 пункта за ръста на БВП.

Въпреки развитието на различни други отрасли, водещо присъствие в румънската икономика все още имат преработвателната индустрия и машиностроенето.

Страната притежава значителни енергийни ресурси, както и огромни земеделски площи. Много от секторите са с недоразвит потенциал – възможности предоставят почти всички подотрасли на преработвателната индустрия, селското стопанство и туризма.

През 2006 г. инвеститорският интерес към Румъния продължава да нараства, като румънската агенция за чуждестранни инвестиции регистрира годишен рекорд от 9.082 милиарда евро преки чуждестранни инвестиции, което спрямо 2005 г. представлява ръст от 74.24%. За първите 2 месеца на 2007 г. чуждестранните инвестиции в северната ни съседка са 868 млн. евро. Основните области на интерес за чуждестранните инвеститори са добивната индустрия, автомобилният сектор, металургията, финансовият сектор, хранително-вкусовата промишленост, тежкото машиностроене, телекомуникациите, строителството и производството на потребителски стоки. Същевременно ръст е регистриран и в инвестиционната активност на румънски компании в чужбина, като реализираните вложения през 2006 г. са за почти 211 млн. евро.

Индикатор	2002	2003	2004	2005	2006
БВП (млрд ЕВРО)	48.4	50.3	58.9	78.1	
БВП (% промяна спрямо предходната година)	4.9	4.9	8.3	4.1	7.7
БВП на глава от населението (Евро)	2 230	2 318	2 714	3 600	
Инфлация % (към края на периода)	17.9	14.1	9.3	8.6	4.9
Безработица % (към края на периода)	8.1	7.2	6.2	5.9	5.7
Обменен курс Евро/лея (осреднен)	3.12	3.75	4.05	3.62	3.52
ПЧИ (млрд. Евро)	1.1	1.9	5.2	5.2	9.1
Износ FOB (млрд. Евро)	14.7	15.6	18.9	22.2	25.8
Внос CIF (млрд. Евро)	18.8	21.2	26.3	32.5	40.75

Източник: Национален статистически институт, Национална банка на Румъния, Агенция за чуждестранни инвестиции (ARIS), EIU

Транспортна инфраструктура

Географското положение на Румъния е предопределило развитието на всички видове транспорт – речен и морски, сухопътен, въздушен.

Страната има добре развита транспортна мрежа от 79 904 км пътища и 10 948 км жп линии (от тях 3 942 км са електрифицирани). Очакват се огромни инвестиции, комбинация между национално и европейско финансиране, за модернизация на шосейната мрежа, като вече са стартирали всички магистрални проекти по оста изток-запад.

Румъния е важна част от транспортен коридор 7 – река Дунав, която чрез канала Рейн-Майн-Дунав свързва страната със Северно море. В Румъния се намира и най-голямото пристанище на Черно море - при Констанца, където могат да акустират кораби с капацитет от 165,000 DWT насипни и 250,000 DWT – наливни товари.

Румъния има 17 летища, най-значими от които са тези в Букурещ (Henri Coanda), Тимишоара (Traian Vuia) и Клуж Напока (Someseni). 11 са част от Паневропейската транспортна мрежа (TEN-T). Основните румънски превозвачи, които поддържат редовни линии, са Таром - официалният румънски превозвач и частната Румъно-швейцарска регионална авиолиния, базирана в Тимишоара, която извършва полети до Италия и Германия. Много международни превозвачи изпълняват ежедневно полети до повечето европейски столици. През последните години Румъния отвори пазара си и за нискотарифни авиолинии, като по настоящем полети извършват

Volare (2003), Blue Air (2004), WizzAir и Sky Europe (2006). Обработката на товари по въздух се извършва почти изцяло от летището в Букурещ.

Румъния – практическа информация

Часова зона	GMT +2
Климат	Умерено континентален. Средната температура през зимата -3°C, а през лятото 22 - 24°C
Телефонен код	+40 (Румъния), 21 (Букурещ)
Официални празници	1 януари, понеделник след Великден, 1 май, 1 декември (Национален празник на Румъния), 25 – 26 декември
Валута	Лея - RON ¹
Официално работно време	8:30 – 17:00, понеделник до петък
Данък печалба	Корпоративен данък: 16% Данък върху дивидентите: 16 % Данък върху оборота за малки фирми: 2 % за 2007 г, 2,5% за 2008 г.
ДДС	Стандартен процент - 19% Преференциален процент - 9% Период на възстановяване на данъка: 45 дни

¹ На 1 юли 2005 г. румънската лея (ROL) беше деноминирана като 10 000 „стари“ леи бяха заменени с 1 „нова“ лея (RON). Старите банкноти и монети бяха в обръщение до края на 2006 г. След този срок обмяна може да се извърши неограничено във времето само в клоновете на Централната банка на Румъния и в оторизираните от управителите на банката кредитни институции.

2. Развитие на търговско-икономическите отношения между България и Румъния

За разлика от годините веднага след промяната и в началото на прехода, търговският обмен между България и Румъния през последното десетилетие отбелязва бурно развитие. За периода 1998 – 2006 г. обемът на търговския стокообмен се е повишил над 10 пъти, като през 2005 г. вече надхвърля 1 млрд. щ.д.

Към 31.12.2006 г. общият размер на годишния стокообмен между България и Румъния е 1395,6 млн. щ.д. (с 23,5 % повече от предходната 2005 год.), като вносът в България е 911,2 млн. щ.д. (ръст от 23,9 %), а износът - 484,4 млн. щ.д. (ръст от 22,8 %). Външнотърговското салдо е - 426,8 млн. щ.д. (отрицателно за България)².

Делът на България във външната търговия на Румъния е 1,7 %, като делът в износа е 2,8 % (7 място), а делът във вноса е 0,9 % (25 място). Най-голям износ към България северната ни съседка е отбелязала в сектора на минералните продукти, следван от метали и метални изделия и химически продукти. При вноса от България водещо място заемат секторите метали и метални изделия, следвани от минерални продукти, пластмаса, каучук, машини, апарати и ел. оборудване.

№	Видове стоки	ВНОС В БЪЛГАРИЯ млн. щ.д.	(%)	ИЗНОС ОТ БЪЛГАРИЯ млн. щ.д.	(%)
	<u>ОБЩО</u> 1395.6 млн. щ.д., от които:	911.2	100%	484.4	100%
1.	Животни и животинска продукция	25.8	2.83	2.2	0.45
2.	Зеленчукови продукти	4	0.44	2.8	0.58
3.	Животински/растителни мазнини и олио	6.2	0.68	0.7	0.14
4.	Хранителни продукти, напитки, тютюн	16.9	1.85	30	6.19
5.	Минерални продукти	440.3	48.32	67.2	13.87
6.	Продукти на хим.пром. и подобни	93.3	10.24	37.7	7.78
7.	Пластмаса, каучук и изделия	48.5	5.32	54.2	11.19
8.	Кожа и кожени изделия	1.1	0.12	0.2	0.04
9.	Дървесина, дървени въглища и изделия	11.2	1.23	10.1	2.09
10.	Хартия, картон	14.4	1.58	7	1.45
11.	Текстил и текстилни изделия	27.2	2.99	35.6	7.35
12.	Обувки, шапки, чадъри	2.4	0.26	2.3	0.47
13.	Изделия от камък, мазилка, керамика, стъкло	11.2	1.23	20.6	4.25
15.	Метал и метални изделия	134.3	14.74	149.7	30.90
16.	Машини, апарати, ел. оборудване	37.2	4.08	47.8	9.87
17.	Сухопътни, въздушни, морски средства за транспорт и оборудване	23.7	2.60	7.9	1.63

² Данните са от Румънския национален статистически институт.

18.	Оптични, фото инструменти и апарати	1.3	0.14	2.5	0.52
19.	Други стоки и продукти	12.2	1.34	5.9	1.22

Към средата на 2006 г. в Румъния са регистрирани 656 дружества с български капитал. Инвестициите на страната ни в Румъния са били на обща стойност 13 млн., т.е. България заема 42 място в листата на чуждестранните инвеститори на Румъния.

3. Кратък преглед на социално-икономическото развитие на румънските гранични окръзи

Българо-румънската граница е една от най-дългите международни граници, втората по дължина в Европейския съюз. Тя се простира от границата със Сърбия почти до Черно море в протежение на 610 км, от които 470 км е водна граница – р. Дунав.

Румънската част от трансграничния регион се състои от 7 окръга с общо население от 3.2 млн. жители (около 15% от населението на Румъния). Тук се намират два от десетте най-големи и значими за икономиката на страната центрове - Констанца (с население от 304 914 души) и Крайова (население - 300 632 души³).



В този раздел на ръководството ви представяме кратко описание и инвеститорска информация за всеки един от граничните окръзи от крайдунавския румънски регион.

³ Данни към 1.01.2007 г. от Националния статистически институт на Румъния

Окръг Констанца



Територия (кв. км)	7 071
Местоположение	Югоизточна Румъния, излаз на Черно море и река Дунав
Население (01.01.2007)	717 323 души
Административен център	Град Констанца, население - 304 914 души
Разстояние от столицата Букурещ (км)	221
БВП на човек от населението (нач. 2005), евро	4 383 ⁴
Средна брутна работна заплата - (2005), евро	318
Средна покупна цена на земеделска земя, евро/кв.м.	2-5
Средна цена на индустриални площи, евро/кв.м.	400 – 550
Средна наемна цена на офисни помещения, евро/кв.м.	15-20

Окръг Констанца се намира в Югоизточната част на Румъния. Източната му граница е Черно море, а на запад граничи с река Дунав. Констанца се простира върху 7071 кв. км (3% от общата територия на страната) и е с общо население 717 323 души (към 1 януари 2007 г.). Окръгът има осем града и 52 села, като 73,5% от населението е в градовете. Административен център е Констанца - най-голямото пристанище на Черно море и четвъртият по големина град в Румъния. По 82 километровия румънски морски бряг са разположени 13 курорта, сред които Мамаля, който разполага с най-големия капацитет за настаняване по цялото крайбрежие.

Икономика

Констанца е един от най-развитите региони на Румъния. В икономиката му важно място заемат пристанищната дейност и морското корабоплаване и транспорт,

⁴ Приложеният обменен курс лея/евро тук и по-нататък в този раздел за изчисляване на БВП и ср. работна заплата е 3.2 леи за 1 евро. Данните са предоставени от Националния статистически съюз на Румъния

земеделието и хранително-вкусовата индустрия, туризма и търговията.

Най-добре развити индустриални отрасли са:

химическата и петролната индустрии;
корабостроенето;
енергетиката;
шивашката индустрия;
животновъдството и земеделието;
туризма.

Корабостроителници има в Констанца, Мангалия и Мидия. Най-голяма е тази в Констанца, която е отлично оборудвана и привлича главно чуждестранни клиенти. По отношение на кораборемонта, 40% от клиентите са от Румъния, а останалите от чужбина.

Основният източник на суров петрол в региона е Черноморската континентална платформа, която се оперира от Петромар СА (наскоро придобита от Ромпетрол). Добивът осигурява 4 милиона тона суров петрол и петролни продукти, ароматен хидрокарбон, течни газове, кокс, сяра и др.

Текстилната индустрия е представена основно от мъжка, дамска и детска конфекции, индустриален текстил, бельо, трикотаж, юта и др. Продукцията се реализира главно на външния пазар.

В региона са развити още строителството и производството на строителни материали, енергетиката, машиностроенето и производството на мебели, телекомуникациите и минната индустрия. Селскостопанският сектор е представен от овощарството, винопроизводството, консервната промишленост, растениевъдството, животновъдството, производството на млечни продукти, рибовъдството и риболова. Лозарството е отличителен белег на икономиката на Констанца. Най-популярните и значими лозя са Мурфатлар, Миджидия и Остров. Гроздовите масиви са с обща площ около 15 212 хектара и дават реколта от 95,734 тона годишно.

Секторът на услугите е също силно развит, като най-голям принос в икономиката на региона има туризмът. Легловата база представлява 41% от общата за страната. Окръг Констанца е един от най-важните туристически региони в Румъния, благодарение на излаза си на Черно море. Туристите могат да избират между почти всички видове туризъм - балнеоложки, рекреационен, конгресен и други. На гостите се предлага и възможност да изберат място за почивка между Черноморието, зоната край река Дунав и зоната на канала Черно Море - Дунав.

Районът на Констанца е силно привлекателен за чуждестранни инвестиции. Големи вериги супермаркети като Метро, Била, Дорали Мол и Джима трайно присъстват в урбанизираните територии.

Инфраструктура

Инфраструктурата в Окръг Констанца е силно развита . Общата дължина на шосейната мрежа е 1810 км. От тук преминават международните пътища Е60 и Е87, които пресичат страната в посока Германия и България. Доста добре развита е и

железопътната мрежа. Главният железен път Констанца-Букурещ-Брашов-Дева-Арад свързва Констанца с Унгария и Австрия. В региона има две летища - международното летище Когалничяну и летище Тузла.

Тук се намира и най-голямото черноморско пристанище Констанца, което е създадено през 1909 година и заема площ от 3 929 хектара. Управлението на пристанището е поверено на Националната компания за управление на пристанищата - Констанца АД. Инфраструктурата е обезпечена с ро-ро терминал и фериботен комплекс. Освен това още много други терминали улесняват клиентите и търговците. Пристанище Констанца разполага с всички видове транспорт и е свързано с паневропейския коридор Рейн-Майн-Дунав посредством канала Дунав - Черно море. С общата си дължина от 64.4 км и 90 м ширина играе важна роля за развитието на корабоплаването. Каналът се влива директно в пристанище Констанца и скъсява пътя от европейските страни до далечния изток с 4000 км, превръщайки Констанца в особено важен за Европа инфраструктурен център.

Окръг Кълъраш



Територия (кв. км)	5 088
Местоположение	Югоизточна Румъния, излаз на река Дунав
Население (към 01.01.2007 г.)	315 440 души
Административен център	Кълъраш, 73 872 души
Разстояние от столицата Букурещ (км)	113
БВП на човек от населението (нач. на 2005 г), евро	2 514
Средна работна заплата (2005), евро	230
Средна покупна цена на земеделска земя, евро/кв.м.	1 – 3
Средна цена на индустриални площи, евро/кв.м	250 -300
Средна наемна цена на офисни помещения, евро/кв.м	10 – 15

Окръг Кълъраш е разположен в югоизточната част на Румъния, на брега на р. Дунав. Заема площ от 5088 кв.км, което представлява 2,1% от общата територия на страната. Населението на региона възлиза на 315 440 жители (към нач. на 2007 г.) - 1,5% от общото за Румъния. Административен център на окръга е град Кълъраш.

Икономика

Икономиката на региона се характеризира с добре развита индустрия и селско стопанство.

Индустриалният сектор е представен основно от преработваща промишленост:

- хранително-вкусова промишленост;
- производство на конфекция;
- производство на целулоза, хартия и картон;
- производство на строителни материали;

корабостроене;
металургични и метални конструкции.

С най-голямо значение от индустриалните сектори е хранително-вкусовата промишленост, с дял повече от 46% от общата промишлена продукция на региона. След нея се нарежда производството на конфекция и текстилни изделия - с около 30% принос, и хартиената индустрия с около 6%.

Селското стопанство е основен отрасъл на икономиката в окръг Кълъраш. Обработваемата земя е 426 800 хектара, 97,4% от които са земеделски земи, 1,3% са заети от лозя и овошки. Основното производство на сектора включва зърнени култури, маслодайни растения и фуражни култури.

Кълъраш има огромен туристически потенциал и предоставя възможности за развитие на различни видове туризъм: културен, религиозен, селски и др. Това, че окръгът граничи с р. Дунав, също благоприятства развитието на туристическата дейност. Освен уникалните природни ресурси на Дунав, атрактивни в региона са и множеството архитектурни паметници, църкви и манастири.

През последните години окръгът е привлякъл множество местни и чуждестранни инвестиции. Сумата на инвестираните средства за 2004 г. възлиза на 190 милиона евро. Сред най-големите инвеститори са Люксембург, Италия и Турция.

Инфраструктура

Регионът се характеризира с добре развита инфраструктура. Окръг Кълъраш се пресича от 1177 км. пътища от местно и национално значение. Дължината на железопътната мрежа е около 243 км (към 2004 г.) и около 62% от нея е електрифицирана.

В окръга има две пристанища с важно значение за икономиката на региона - едното е разположено в Кълъраш, а другото в Олтеница.

Съществуващият фериботен комплекс Силистра-Кълъраш, като една от малкото свързващи гранични точки между България и Румъния, е с изключително важно международно и национално значение.

Окръг Гюргево



Територия (кв. км)	3 526
Местоположение	Южна централна Румъния, излаз на р. Дунав
Население (към 01.01.2007 г.)	283 888 души
Административен център	Гюргево, 69 183 души
Разстояние от столицата Букурещ (км)	63
БВП на човек от населението (нач. на 2005 г), евро	2 158
Средна работна заплата (2005), евро	254
Средна покупна цена на земеделска земя, евро/кв.м.	0.5 – 13
Средна покупна цена на офисни помещения, евро/кв.м.	300– 450
Средна наемна цена на офисни помещения, евро/кв.м.	4 – 10

Окръг Гюргево е разположен в южна Румъния, на брега на река Дунав, върху площ от 3 526 кв.м и населението му наброява 283 888 души в общо 215 населени места. Най-големите градове са Гюргево (69 183 души) и Болинтин Вале (11 778 души). Исторически окръгът е имал голямо значение за румънското икономическо развитие; свързва се с построяването на първата железопътна линия в Румъния, първия ферибот, първите телеграфни линии, първия търговски кораб, заплавал под румънски флаг.

Окръжният център град Гюргево, разположен на 63 км. от столицата Букурещ е едно от най-важните речни пристанища в Румъния. Връзка между Румъния и България, която свързва и Балканите с Централна Европа и Средния Изток, е мостът между Русе и Гюргево, който е единственият съществуващ към момента в българо-румънския участък на река Дунав.

Гюргево се отличава със сравнително добре развита икономика. Местните компании упражняват дейност в следните направления:

- машиностроене;
- сондажни съоръжения и резервни части;

автомобилен, железопътен и воден транспорт;
гражданско и индустриално строителство;
производство на мебели;
химическа промишленост (пластмаси, детергенти, избелители, бои и др.);
хранителна промишленост (месо и месни продукти, растителни масла,
зеленчукови и плодови консерви, млечни продукти, хлебни продукти, рибни
продукти, алкохолни напитки);
текстилна промишленост (памучни платове, дрехи, килими);
търговия и услуги.

От 1996 год. в Гюргево съществува Свободна зона. Тя се простира върху 156 хектара, но съществува възможност за нейното разширяване в бъдеще. На територията на Зоната са разположени фирми, които се занимават с производство на стомана, дрехи и аксесоари, обработка на PVC, складиране на зърнени продукти и различни видове стоки.

Преките чуждестранни инвестиции в региона са разпределени както следва:

в добивния сектор - ок. 10 милиона Евро
в преработващата индустрия – ок. 18,5 милиона Евро
в енергийната индустрия – ок. 6,25 милиона Евро
в строителството – ок. 3 милиона Евро
вложени в транспорт и комуникации – ок. 10,2 милиона Евро
в търговията - ок. 9,5 милиона Евро.

Окръг Телеорман



Територия (кв. км)	5 872
Местоположение	Южна централна Румъния, излаз на р. Дунав
Население (към 01.01.2007 г.)	414 528 души
Административен център	Александрия, 51 117 души
Разстояние от столицата Букурещ (км)	134
БВП на човек от населението (нач. на 2005 г.), евро	2 508
Средна работна заплата (2005), евро	268
Средна покупна цена на земеделска земя, евро/кв.м.	3-6
Средна покупна цена на офисни помещения, евро/кв.м.	150-200
Средна наемна цена на офисни помещения, евро/кв.м.	7– 10

Окръг Телеорман се намира в централната южна част на Румъния и се простира върху площ от 5 872 кв.км. На юг окръгът граничи с река Дунав. Населението на региона възлиза на 414 528 души (към 2007 г.). Административен център на окръга е град Александрия, с ок. 57 хил. жители.

Икономика

Индустрията на окръга е представена от:

- химическа промишленост
- хранително-вкусова промишленост
- машиностроене и металообработване
- електротехника
- металургия
- добивна промишленост
- текстилно производство

Химическата индустрия в региона основно произвежда изкуствени торове. Хранително-вкусовата промишленост е известна с производството на растителни масла, бира, месни и млечни продукти и съставлява повече от 20 % от общото производство на окръга. Областта е известна и с производството на комбинирани фуражи, на което се базира силното развитие на животновъдството.

Секторът на селското стопанство в Телеорман е с традиции и с голямо значение за икономиката на региона. Общата площ на земеделската земя възлиза на 498 хил. хектара, от които 451 хиляди са обработваема площ. Основните произвеждани култури са пшеница, ориз, слънчоглед. Зеленчукопроизводството дава около 5% от общото производство на страната, а животновъдната продукция представлява около 4%. Развити в окръга са говедовъдството, овцевъдството, свиневъдството и птицевъдството. По поречието на река Дунав е развит и риболовът.

Секторът на търговията и услугите е също добре развит, като дейностите са концентрирани в по-големите населени места. В Телеорман са представени основно два типа туризъм – транзитен и развлекателен. Регионът не се отличава с големи туристически забележителности, но е привлекателен с голямото си културно и историческо наследство, множество паметници, църкви и музеи.

През 2005 г. брутните инвестиции в окръга са били около 85 млн. евро, като най-голям е бил инвеститорският интерес към производствения сектор, добивната промишленост, търговията и услугите.

Инфраструктура

Пътната транспортна мрежа в Телеорман се състои от 1 524 км. шосейна мрежа, от които 390 км. национални пътища, а железопътната мрежа е с обща дължина 231 км.

В окръга е представен и водният транспорт по река Дунав. В Телеорман съществуват две пристанища – при Турну Мъгуреле и при Зимнич.

В Турну Мъгуреле е създадена Свободна зона, с обща площ от 22 хектара. От 2007 година функционира и фериботна линия между България и Румъния при градовете Зимнич и Свищов, с капацитет 200 пътници.

Окръг Олт



Територия (кв. км)	5 498
Местоположение	Южна централна Румъния, излаз на р. Дунав
Население (към 01.01.2007 г.)	477 292 души
Административен център	Слатина, 79 222 души
Разстояние от столицата Букурещ (км)	181
БВП на човек от населението (нач. на 2005 г), евро	2 469
Средна работна заплата (2005), евро	268
Средна покупна цена на земеделска земя, евро/кв.м.	1 – 2
Средна покупна цена на офисни помещения, евро/кв.м.	300 – 400
Средна наемна цена на офисни помещения, евро/кв.м.	10 – 15

Окръг Олт е разположен в южната част на Румъния и се пресича от реките Олт и Дунав. Територията на региона възлиза на 5 498 кв.км. Населението е 477 292 души (към 2007 г.), като повече от 50% от него са заети в земеделския сектор. Административен център на окръга е град Слатина - разположен в северната зона на региона, на левия бряг на р. Олт.

Икономика

С най-голямо значение за окръг Олт е индустриалният сектор, представен от всички подотрасли с превес на металургията - основно се произвежда и обработва алуминий. Металургичните компании дават 92% от общия експорт на региона.

Други добре развити индустриални сектори са:

машиностроене;
текстилна индустрия;
обувна промишленост;
хранително-вкусова промишленост.

Строителният сектор също се развива много бързо и ангажира повече от 4% от работната сила. Въпреки че няма голям дял от общото производство на региона, в селскостопанския сектор са заети повече от 58% от населението.

Обработваемата земя е около 438 821 хектара, от които 8 356 са заети от лозя, 6 693 от овощни градини, 48 882 от ливади и 374 890 от ниви. Най-развито е производството на грозде, плодове и зеленчуци.

Чуждестранните инвеститори в региона за момента са малко. Основно инвестициите са насочени в индустриалния сектор и по-конкретно в металургията.

Туризмът в окръг Олт има добър потенциал за развитие. В момента популярни са рехабилитационния, екологичния, риболовен и ловен туризъм. Добри условия за риболов и лов се предлагат от природните паркове близо до градовете и ловните резервати: Каракал, Стрехарети, Реска, Сеака и Сару.

Инфраструктура

Окръг Олт се характеризира с добре развита инфраструктура. Територията му се пресича от 230 км жп линии и 2040 км регионални, национални и европейски пътища. През територията на административния център Слатина преминава Европейският шосеен път E70, който свързва Букурещ със страните от бивша Югославия.

Окръг Долж



Територия (кв. км)	7 717
Местоположение	Югозападна Румъния, излаз на р. Дунав
Население (към 01.01.2007 г.)	713 873 души
Административен център	Крайова, 300 632 души
Разстояние от столицата Букурещ (км)	226
БВП на човек от населението (нач. на 2005 г), евро	2 895
Средна работна заплата (2005), евро	295
Средна покупна цена на земеделска земя, евро/кв.м.	2 – 5
Средна покупна цена на офисни помещения, евро/кв.м.	300 - 400
Средна наемна цена на офисни помещения, евро/кв.м.	7 – 11

Окръг Долж се намира в югозападната част на Румъния и се простира върху площ от 7 717 кв. км., което представлява 3.1% от общата територия на страната. От север на юг регионът се пресича от река Жуи (Jui), от където идва и името Doljiu (Долен Жуи). На юг окръгът граничи с р. Дунав - 150 км. граница с България. Населението на Долж наброява около 713 873 жители (към 2007 г.) Административен център на окръга е град Крайова, шестият по големина в страната, с над 300 хил. жители.

Икономика

В икономиката на окръга основно място заема секторът на селското стопанство. Тук се намират 3,9% от обработваемите земи на Румъния. Секторът дава работни места на повечето от хората в региона и съставлява основна част от вътрешната продукция на окръга. Добре развитото земеделие дава силен тласък на мелничарската индустрия, млекопроизводството, захарната индустрия, производството на бира, олио и масла, преработката на плодове и производство на алкохолни напитки.

В индустриално отношение, водещи сектори в Долж са:

- машиностроене;
- електроника;
- химическа индустрия;
- текстилна промишленост;
- строителство;
- мебелно производство.

Силно развито е и автомобилостроенето - в региона е изграден автомобилният завод на DAEWOO. В град Крайова действа един от най-големите заводи за тежко електрическо и транспортно оборудване - Електропутере.

Окръг Долж има силен туристически потенциал. Историческото наследство на региона предлага на посетителите разнообразие от ценни модерни исторически и културни паметници, изкуство и традиции. Налице са и доста природни забележителности и резервати. Туристическата база на Долж се състои от повече от 1100 места в хотели, мотели и вили.

В инвестиционно отношение регионът е доста привлекателен за чуждестранните компании. В момента в Долж са регистрирани и развиват дейност около 600 фирми с чуждестранен капитал - повечето са локирани в големите градове. Благодарение на добре развитата инфраструктура и природен потенциал се очаква интересът към региона да нарасне.

Инфраструктура

Инфраструктурата в Окръг Долж е добре развита. Транспортната мрежа се състои от 221 км железопътни линии, 424 км национални пътища и 1621 км вътрешни. Чрез жп линията Букурещ-Крайова-Тимишоара-Ямболия се осъществява връзка със Сърбия.

В региона има две пристанища, които осигуряват връзка с България. Пристанищата са разположени при Калафат и Бекет.

Окръг Мехединци



Територия (кв. км)	4 900
Местоположение	Югозападна Румъния, излаз на р. Дунав, граничи със Сърбия
Население (към 01.01.2007 г.)	299 989 души
Административен център	Дробета Турну Северин, 109 025 души
Разстояние от столицата Букурещ (км)	574
БВП на човек от населението (нач. на 2005 г), евро	2 802
Средна работна заплата (2005), евро	300
Средна покупна цена на земеделска земя, евро/кв.м.	1 – 3
Средна покупна цена на офисни помещения, евро/кв.м.	200 – 350
Средна наемна цена на офисни помещения, евро/кв.м.	5 – 8

Окръг Мехединци е разположен в югозападната част на Румъния на площ 4900 кв.км, което представлява 2,1% от територията на страната. На юг окръгът граничи с река Дунав - 192 км, граница с България и Сърбия. Населението на окръг Мехединци наброява 303 869 жители (по данни от 2005 г.), от които 48,5% градско население. Административен център на окръга е град Дробета-Турну Северин с население от 109 025 души.

Икономика

Икономиката на окръг Мехединци е добре развита, с превес на индустриалния сектор. Добре представени са всички икономически отрасли като с най-голямо значение са:

преработващата индустрия;
строителството;
търговията и услугите;
транспорта;
туризма.

Окръгът има важно значение по отношение намиращите се в него мощности за производство на електроенергия (водна и топлинна) и добив на въглища. Тук са разположени две хидроелектроцентрали на р. Дунав. Традиционно развити индустриални отрасли са енергетика, машиностроене, дърводобив и дървообработване, целулозна и хартиена индустрия, производство на железопътно и корабно оборудване.

Южната част на региона е предимно земеделска. Традиционно отглеждани са зърнените култури, зеленчуците и плодовете. В тази част на окръга се разполагат основните винени масиви на региона.

Мехединци има специфичен туристически потенциал, обусловен от природните дадености на р. Дунав. Между най-интересните забележителности е откритият през 1998 година природен парк Железни врата (Parkul Natural Portile de Fier) - най-големият в Румъния, обхваща 14 защитени научни резервата, по протежението на река Дунав и Железни врата до Скела Кладовеи (Schela Cladovei). В Дробета Турну Северин, Оршова, Берзяска и Нова Молдава са формирани информационни центрове за парка, богат на експозиции, документални материали, следи, благодарение на които се развиват програми за съхраняването и изучаването на обитателите от този карпатско-дунавски регион.

Брутните инвестиции в Мехединци възлизат на 94 милиона евро (към 2005 г.).

Инфраструктура

Територията на окръга се пресича от Европейски път E70 и също така канала Рейн - Майн - Дунав. Двете транспортни артерии свързват региона с всички градове по поречието на р. Дунав до Черно море и до Северно море.

Транспортната мрежа се състои от 1856 км, от които 374 км са национални и европейски пътища.

По р. Дунав е разположена и хидросистемата Железни врата, която съкращава разстоянието между Дробета Турну Северин и различните европейски градове.

Раздел 2:
Десет най-често задавани въпроса за развитие на бизнес в Румъния

1. Как да подходим към румънския пазар?

Преди да вземе решение да инвестира в навлизане на пазара в Румъния, всяка една българска компания би трябвало първо да набере достатъчно детайлна пазарна информация, която да ѝ позволи да прецени добре шансовете си за успех, да ѝ помогне да оформи своята пазарна стратегия и да определи ресурсите (финансови и човешки), които ще са необходими за нейното реализиране.

Много български фирми пропускат тази първа стъпка, разчитайки на успех на база добрите си пазарни позиции у нас, ниските цени на изделията си, информацията за вече реализиран успех на техни конкуренти на пазара и т.н. Повечето преминават направо към търсене на контакти с румънски партньори и често се разочароват от трудно осъществимите връзки и нереализирани надежди.

Колкото и да е близка географски, като степен на развитие и начини за правене на бизнес до българската, румънската пазарна среда си има своите специфики. На първо място е важно да се осмисли обемът на пазара – Румъния е 2 пъти по-голяма от България по територия и почти 3 пъти по население; най-общо това означава, че ако за развитие на бизнеса ви в България ви трябва 100 000 евро да поддържате стокова наличност, например, в Румъния ще ви трябва поне 400 000 евро.

Румънският пазар е изключително конкурентен, ухажван от много чуждестранни фирми. Тук вече са позиционирани почти всички известни мултинационални компании, които са превърнали Румъния в своеобразен разпределителен център на Балканите и присъствието им прави прага за навлизане на пазара в редица сектори изключително висок.

Подходът ви към пазара много зависи от вашата сфера на дейност, от предишния експортен опит, който имате, от знанията, които вече сте набрали за румънския пазар.

Като първа стъпка е добре да потърсите информация в Интернет за пазара, който ви интересува. Румъния е доста добре представена в глобалната мрежа, въпреки че част от най-полезните информационни ресурси са предимно на румънски език, но има редица анализи на реномирани западни агенции, които също биха били полезни за набиране на първоначална пазарна информация. Ето няколко източника, които си струва да прегледате:

Информационни портали на Румъния

<http://www.doingbusiness.ro/>

<http://www.aneir-cpce.ro/>

<http://www.aboutromania.com/>

Българо-румънска търговско-промишлена палата

<http://www.brcci.eu/>

Румънска агенция за чуждестранни инвеститори (АРИС)

<http://www.arisinvest.ro/>

Търговско-индустриална камара на Румъния

<http://www.ccir.ro/>

Като втора стъпка ви съветваме да се свържете с подходяща бизнес-организация, която е в състояние да ви предостави по-специфична пазарна информация, да извърши проучване по задание от вас или да отговори на конкретните ви въпроси. Подобни услуги извършва Българо-румънската търговско промишлена палата. Повечето регионални румънски търговски палати също ще ви посрещнат добре.

Като трета стъпка е добре да направите посещение на място, да потърсите връзка с търговската секция на посолството на България в Букурещ и представители на други български фирми, които вече работят на пазара, да посетите подходящ специализиран панаир. Повечето български фирми се насочват към гр. Букурещ и това е нормално – 2-милионната румънска столица е най-големият търговски и дистрибуторски център на страната, където са концентрирани повечето чуждестранни инвестиции. Не подценявайте обаче потенциала на региона – навлизането на пазара през някои от по-малките гранични градове може да се окаже по-лесно и по-нискоразходно.

2. Какви са начините за навлизане на пазара?

Изборът на най-подходящия начин за навлизане на румънския пазар е едно от най-важните решения, които трябва да вземете на база на вече събраната и анализирана пазарна информация. При избора трябва внимателно да разгледате и отчетете фактори като: приликите и разликите между българския и румънския пазар във вашата конкретна сфера на дейност, необходимостта от оказване на сервизни услуги, съществуващата конкуренция, наличието или не на собствена марка, условия при транспортирането на стоката и т.н.

Съществуват два основни начина за навлизане на румънския, подобно на всеки друг експортен пазар:

Директно присъствие на пазара

В този случай вие извършвате сами целия процес на износа - от идентифицирането на подходящите клиенти до събирането на вземанията си. Това означава, че вие трябва да имате пряко присъствие на пазара, т.е. да създадете собствена местна фирма, клон или представителство и да извършите съответната финансова инвестиция.

Предимства:

- Имате пълен контрол върху развитието на фирмата на пазара;
- Получавате цялата печалба от дейността, без да трябва да заплащате на посредници;
- Установявате по-близки взаимоотношения с румънските си партньори/купувачи.

Недостатъци:

- Разходите за установяване на пазара могат да бъдат значителни и да надвишат ползите от прякото присъствие;
- Поемате много по-голям риск.

Индиректен износ

Ако желаете да реализирате износ, но не разполагате с необходимите ресурси и експертиза, можете да използвате услугите на местни дистрибутори, вносители, агенти.

Предимства:

- Можете да се концентрирате върху производството и качеството на изделията, без да е необходимо да изучавате всички технически и юридически детайли за работа на румънския пазар;
- Печелите от професионализма и придобитите познания и опит за пазара на посредническата фирма.

Недостатъци:

Възможно е да изгубите контрол върху процеса, ако вашият представител/посредник е твърде самостоятелен при вземането на решенията (напр. собствено определяне на надценки, които повишават твърде много крайната цена на изделието и т.н.);

Вашият посредник може да преследва различни от вашите цели.

В най-общия случай можем да кажем, че по-големите български компании, които разполагат със значителни финансови ресурси, успешни маркетингови практики и квалифициран персонал след направените задълбочени предварителни проучвания обикновено избират да се установят директно на пазара. По-малките, по-неопитните в износа или с по-ограничени финансови ресурси, избират да работят чрез местни партньори – агенти или дистрибутори. Все пак решението и изборът са ваши, вече казахме, че те изключително много зависят от вашите познания и опит и спецификата на отрасъла, в който оперира вашата фирма.

3. Как да намерим потенциални търговски партньори?

След като вече сте набрали достатъчно информация за пазара и сте взели решение за това как и къде ще се позиционирате, най-вероятно ще имате нужда от множество местни контакти – фирми, които биха могли да бъдат ваши клиенти, вносителни, дистрибутори, представители, доставчици и т.н.

В сегашните условия на развитие на технологиите е сравнително лесно да се намери контактна информация за чуждестранни партньори. Всички по-големи румънски компании имат страници в Интернет, най-често с английски версии. Това, обаче, по-скоро важи за фирмите-производители, докато сравнително малко от фирмите-дистрибутори имат собствени сайтове. Обикновено по-малките компании и тези, позиционирани в по-малките градове, не поддържат добра информация в глобалната мрежа. Данни за тях може по-скоро да се намери в различни уеб-базирани фирмени каталози. Имайте предвид, обаче, че контактните данни в подобни каталози в много случаи са неактуални или предметът на дейност на фирмата не отговаря на подадената информация. В този смисъл е сравнително трудно чрез мрежата да се намерят добри дистрибутори и търговци, например на конфекция, хранителни стоки, земеделска продукция и др.

Алтернативен подход е да се обърнете към специализирана организация, която да ви изготви контактен списък по зададените от вас критерии. Това е една от най-често търсените услуги, които предоставя Българо-румънската търговско-промишлена палата – около 90% от всички предоставени на български фирми консултации и услуги са били свързани с изготвянето на контактна информация. В допълнение към изготвяне само на списък с контакти, специалистите на палатата могат по ваше искане да установят директен контакт със съответните фирми по телефон или факс, като в резултат вие получавате веднага обратна връзка за първоначалния интерес на румънската компания. Възможно е след това да бъде изпратена допълнителна информация за вас и вашата фирма, експерти от БРТПП да ви уредят и ви придружат на евентуална последваща среща, да ви подпомогнат в процеса на превозорите и ви окажат юридическа подкрепа за сключването на договор.

Добро средство за набавяне на контактна информация е също посещението на специализирани панаири и изложения и каталозите на участниците, които всеки организатор издава.

Друга добра възможност не само за набиране на контакти, а и за осъществяване на директни срещи с потенциални партньори, са организираните от различни бизнес-асоциации и търговски камари съвместни кооперационни борси. Подобен форум вече традиционно се организира от Русенската търговско-индустриална камара и Българо-румънска търговско-промишлена палата в партньорство с Камарата за търговия, промишленост и земеделие в Гюргево. Такива събития се организират по цялото протежение на българо-румънската граница.

4. Какво трябва да знаем за местната бизнес-етика при осъществяване на контакти с румънски търговски партньори?

Румънците подхождат към бизнеса и своите чуждестранни бизнес партньори по подобен на нас и другите страни с пазарни принципи начин. Те са обикновено открити, любезни и приятелски настроени. Все пак има културни различия и специфики, които е добре да знаете при осъществяване на първа среща с румънски търговски партньор. Ето нашите съвети:

Винаги уговаряйте срещите си предварително. За да се съгласи на среща една средно голяма фирма или организация първо ще поиска информация за вас и вашата сфера на дейност, както и какъв е поводът на срещата. Все повече компании в Румъния използват глобалната мрежа като средство за комуникация, т.е. имат интернет страница и ел.поща, но има и сектори (напр. земеделие, строителство, търговия на едро и дребно и др.), в които това все още не е практика. Във всички случаи при организиране на важна среща писмото, изпратено по факс би имало по-добър ефект. Първоначалната кореспонденция изпращайте винаги на вниманието на управителя на фирмата – ако впоследствие той определи друго лице за контакт, тогава можете да насочите писмата към него.

От значение да получите отговор на писмото ви е и езикът, на който то е написано. В идеалния случай той трябва да е румънски – така ще сте сигурни, че управителят на фирмата, т.е. вземащият решенията, ще го прочете, независимо дали говори чужд език. От тук обаче би следвало всяка последваща кореспонденция също да се води на румънски език, което би ви затруднило, ако в офиса на фирмата ви няма румънско говорещ.

Най-сигурният начин да получите обратна връзка след изпратения е-мейл или факс е да се свържете с представител на фирмата по телефона. Ако имате мобилен телефон не се колебайте да го използвате. Румънците използват изключително много мобилния си телефон за бизнес-контакти, изписват го масово по визитните си картички. В случай, че не му е удобно да говори в момента, вашият партньор би отклонил разговора или не би вдигнал телефона.

Имайте предвид, че е честа практика едно писмо да остане без отговор, още повече, ако потенциалният ви партньор не е пряко заинтересован или не е сигурен, че контактът с вас ще е от полза за него. Затова бъдете вие активната страна и изисквайте категорично „да” или „не” преди да се отправите на срещата. Случва се дори при предварителна уговорка вашият контрагент да не дойде на мястото на срещата в уречения час, затова в случай на съмнение, предния ден отново потвърдете вашето посещение.

При уговаряне на срещата уточнете езика за комуникация. Английският език е вече широко разпространен за водене на бизнес разговори, много румънци владеят френски, а по-възрастните хора дори руски език. Имайте предвид, обаче, че често ще срещнете и предприемачи, които не говорят чужд език, особено в по-малките градове и населени места, както и в много от

министерствата и държавните служби. В този случай най-добре е вие да си осигурите преводач от/на румънски език. Това е практика на много български фирми. Добри преводачи от румънски език можете да намерите във всеки по-голям граничен град от българската страна на границата, можете да го потърсите чрез Българо-румънската палата или да го наемете и на място в Румъния – в Букурещ има българи, които работят като преводачи, някои румънски преводачески агенции разполагат със специалисти, а в граничния регион също има доста хора, владеещи български език.

На срещата е добре да бъдете навреме, въпреки че е допустимо да закъснеете, ако пътувате същия ден или ако сте в Букурещ, където трафикът дори извън натоварените часове може неприятно да ви изненада. В този случай е препоръчително по възможност да уведомите партньорите си за закъснението и да предположите час, в който ще бъдете на мястото. Внимавайте с такситата в Букурещ – тарифите са задължително указани на видно място, но все още може да имате проблеми с некоректни шофьори, особено ако наемате такси от летището.

На работа и по време на бизнес срещи румънците носят подходящо облекло – костюм за мъжете или костюм, стилна рокля, пола, панталон за жените. Ежедневното облекло при официална среща не е приемливо. А за всяка сериозна фирма срещата с чуждестранен партньор е официално събитие – ще бъдете посрещнати в подходяща за целта зала за срещи, ще ви предложат кафе и безалкохолни напитки, могат да предложат и обяд.

Жените и мъжете са равноправни партньори в бизнеса. И в публичния, и в частния сектор вече има много успели млади жени, които заемат високи позиции в йерархията и могат да вземат решения. Все пак на директорските постове на много компании седят по-възрастни мъже, които биха подхождали сравнително недоверчиво, макар и в никакъв случай непочтително към младата дама, появила се на срещата. Знайте, че румънците много държат на равнопоставеността в йерархията – ако от тяхна страна на срещата присъства изпълнителният директор, то вие трябва да направите всичко възможно да осигурите и от ваша страна присъствие на равен по ранг представител на фирмата.

Ако вие сте поискали срещата, те ще очакват от вас да направите първата крачка. Представете се (непременно носете визитна картичка и изписан на английски/латински букви текст!) и разкажете накратко за вашата компания. Знайте, че когато се представят (с писмена презентация или по време на среща) румънците включват информация и наблягат на два факта – дали фирмата е частна, с какъв капитал е, понякога кои са собствениците и, и колко е годишния и оборот. Подобна информация биха очаквали да чуят и от вас за вашата фирма.

Ако предлагате конкретни продукти носете каталози или по възможност дори мостри. Бъдете готови да дискутирате цени в начален етап от разговорите – румънските търговски фирми очакват от вас, ако предлагате продукт да имате готовност още на първата среща да предложите и цена. Не забравяйте, че на този силно конкурентен пазар цената играе изключително важна роля – ако предлагате същото качество на по-ниска цена разговорите вече ще се водят на друга основа. Бъдете подготвени ако ви притиснат за

сваляне на цената – ако сте решили и сте готови да отстъпите, предложете го още на място. Обещанието да помислите и да им изпратите допълнителна информация по факс или е-мейл би било по-неуспешен ход за постигане на крайна сделка. В много от случаите, ако решение не е взето по време на срещата, то рядко се взема впоследствие.

Румънците обещаващ щедро, но често не спазват тези обещания. Ако ви кажат, че ще ви изпратят е-мейл със спецификация до края на седмицата, може все още да чакате информацията и след месец. Затова е по-добре да уточните колкото можете повече детайли още по време на срещата, а за останалото вие да бъдете активната страна, като любезно и настоятелно поддържате контакта в следващите няколко дни.

Към преговорите в процеса на сключване на договор румънските партньори биха подхождали подобно на вас – те също биха държали да постигнат най-добрата сделка, да обсъдят и внимателно огледат клаузите по договора, да са сигурни, че и двете страни ще се придържат към договорените действия и времеви график. Не подценявайте този етап от процеса на преговорите – не подписвайте договор с неясни клаузи и прибързано, само за да не изпуснете сделката. Уверете се, че сте постигнали най-добрите възможни условия за плащане; съберете информация за репутацията на партньора си, още сега помислете как да се защитите срещу евентуално неплащане. Румънската правосъдна система е също толкова тромава колкото нашата и това, че имате изряден договор може да не ви помогне много. Случаите на некоректни партньори напоследък са рядкост, но единствено вашата предпазливост и предварителна подготовка биха минимизирали рисковете.

Контактите със служители на министерства, държавни органи, банки и други големи институции изискват известна доза търпение и постоянство. В много случаи вземането на решения на по-ниските нива в йерархията е трудно, а и в самата култура на румънците най-общо е нежеланието да се поема отговорност. Бюрократичните процедури и там са безкрайни и се случва да бъдете отпратени с обяснението, че е необходимо да се вземе решение на по-високо ниво. Познанствата с ключови хора и дребните услуги често отварят врати. Уважението към йерархията на поста и закона е много по-силно отколкото у нас и не бива да бъде подценявано.

5. Как да представим фирмата си на панаири и изложения в Румъния?

Участието в панаир или изложение е един от най-добрите начини за една фирма, която желае да навлезе на румънския пазар, да срещне потенциални клиенти, както и да набере пазарна информация и да се ориентира за конкурентите и пазарната среда на място. Макар да не е единственото маркетингово средство, с което разполагате, участието в изложение ви осигурява едно важно предимство - личен контакт с реални купувачи.

В натовареното бизнес ежедневие най-ценното на всеки ръководител е времето, което често се оказва пречка за осъществяване на среща. Една международна специализирана изложба неимоверно привлича сериозните и мотивирани посетители. Съвсем реалистично е, една голяма румънска търговска фирма да има възможност точно тук да види вашите продукти, като посети и вашия щанд, наред с вече планираните посещения на други ваши конкуренти.

От опита ни до момента, участията в панаири и изложения на български фирми в Румъния са били ефективни за:

- демонстриране на продукти и услуги;
- изграждане на база данни от контакти и потенциални клиенти;
- доразвиване/затвърждаване на връзките с настоящи клиенти;
- проучване на конкурентите на пазара;
- сравнение на качеството и цените на собствените стоки със съществуващите на пазара;
- осъществяване на директни продажби.

Най-големият панаирен център на Румъния е град Букурещ и традиционно той привлича най-силен интерес не само от страна на българските, но и от страна на други чуждестранни компании с интереси на румънския пазар. Тук се намира Ромекспо – панаирното градче на Румъния, разположено на площ от 100 000 кв.м. Целогодишно в него се организират и провеждат над 40 специализирани панаира, изложби и търговски салони. Предварителната програма на Ромекспо за 2008 г. можете да намерите в Приложение 3 на настоящото ръководство.

От 2005 г. Българо-румънската палата работи в партньорство с Ромекспо, като популяризира изложенията им и подпомага участието на българските компании. За 2008 г. БРТПП е отново директен представител на Ромекспо за 12 от техните изложения (вж. Приложение 3). Традиционно на някои от изложенията БРТПП организира и общо национално представяне.

В Букурещ се провеждат още редица по-малки изложения и салони, като интерес представлява КАМЕКС – специализиран организатор на изложения в строителния сектор. От началото на 2007 г. БРТПП работи активно и с КАМЕКС, като за 2008 г. ще бъде техен официален представител за България.

В граничния регион най-голям интерес привличат изложенията, организирани от Камарата за търговия, промишленост, корабоплаване и земеделие в Констанца. В град Александрия (окръг Телеорман) всяка година се организира национално изложение за селско стопанство и хранително-вкусова промишленост „AGRALIMEX”.

Допълнителна информация и актуална програма на изложенията можете да намерите на адрес: <http://www.brcci.eu/>

Участието в изложение в Румъния е немаловажна инвестиция, затова правилният избор и добрата предварителна подготовка са от съществено значение за успеха. Много от българските компании вече имат сериозен опит от представяния у нас и в чужбина, но все пак бихме желали да обърнем внимание на няколко важни неща:

Внимателно подберете най-подходящия за вас панаир – по отношение на тематика, местоположение, период на провеждане, цена, потенциални посетители.

След като направите своя избор, запазете място за щанд достатъчно рано – така с помощта на нашите специалисти ще можете да изберете най-доброто за вас и вашата фирма местоположение. Обмислете добре как ще изглежда щанда ви и дали ще имате нужда от допълнително оборудване или услуги от страна на организаторите.

Добре подгответе екипа, който ще изпратите на изложението. От една страна те трябва отлично да познават изделията ви в техническо отношение, а от друга да имат необходимия пазарен и продажбен опит и непременно да владеят чужд език (предимно английски). Осигуряването на румънско говорещ експерт на щанда ви е допълнително предимство в контактите с посетителите.

Обмислете логистиката – пътуване, пренасяне на мострите, нощувка и настаняване. Много от фирмите често практикуват да нощуват от българската страна на границата, напр. в гр. Русе, което като цяло намалява разходите по участието. Ако ангажирате хотел в гр. Букурещ, обаче, направете това достатъчно рано, тъй като в определени моменти градът е доста натоварен със събития и достъпната леглова база се оказва недостатъчна.

Внимателно подгответе рекламните си материали. Недопустимо е да се представят на щанда материали на български език! Всички рекламни брошури трябва да бъдат поне на английски език, а наличието на допълнителни материали на румънски език би допринесло съществено за улесняване контактите с потенциалните румънски контрагенти. Всички представители на щанда трябва да разполагат с достатъчно количество визитни картички на английски език.

Важно маркетингово усилие, което стимулира създаването на повече контакти по време на изложението, е да се уведомят потенциалните партньори, че фирмата ще участва на съответния панаир. Инвестицията в предварителната подготовка неминуемо ще донесе успех по време на самото изложение. Набавете си списъци с данни за фирми, с които желаете да установите контакт по време на панаира и им изпратете персонални покани поне 2-3 седмици преди събитието. Поканата е добре да бъде изпратена по поща, с придружаващи рекламни материали. Накрая, можете да прозвъните по-важните контакти, за да се уверите, че поканата е получена и да разберете дали да очаквате посещение.

Подготовката на щанда трябва да стане ден преди изложението, а приключването – след 16 ч. в последния ден от обявената панаирна програма. През работното време на панаирния център с посетители щандът не бива да се оставя нито за минута без представител. Всеки посетител, независимо дали е потенциален купувач или не, трябва да бъде посрещнат и заговорен любезно. Добре е на щанда винаги да има поне двама компетентни представители на фирмата, в случай че едновременно имате повече от един

посетител. Бъдете вие активната страна – щанд, на който персоналът седи на масичка в дъното и не изглежда заинтересован със сигурност няма да пожъне успех.

По време на изложението фирмените представители е добре да описват всяко по-важно посещение, като изискват любезно от посетителя визитна картичка. След приключване на панаира задължително всички направени контакти се проследяват, изпраща се обещаната информация, а на останалите посетители е добре да се благодари за проявения интерес.

Не забравяйте, че организаторите на панаира и най-вече специалистите на Българо-румънската палата могат да ви подпомогнат във всички аспекти на подготовката и участието ви – от избора на панаир и щанд, през подготовката на материалите на румънски език, логистиката, контактите на потенциални партньори, до организацията на място и последващите дейности.

6. Има ли изисквания и формалности, свързани с износа?

Транспорт на стоки през границата

След 1 януари 2007 г. вносно-износният режим и преминаването на границата между България и Румъния са значително облекчени. Търговията между двете държави се осъществява подобно на тази между всеки две страни членки на ЕС. Транспортирането на стоки през границата вече не подлежи на проверка и контрол, транспортните средства преминават без специални ограничения, не се дължат мита. Съществено са облекчени и таксите, които се заплащаха за преминаване и транспорт на стоки през най-големия граничен пункт между двете държави - Дунав мост.

Въпреки че на границата вече никой не контролира стоката, която транспортирате, тя трябва да бъде придружавана със съответните документи: фактура, стокова разписка, сертификат за произход (ако е приложимо). Количеството и качеството на стоката е предмет на контрол от страна на румънския ви контрагент и съответните румънски власти. По границата все още патрулират и т.нар. смесени мобилни групи, които следят за нелегален трафик. Румънската транспортна полиция също има компетенциите да спира и проверява транспортните средства по отношение на стоката и придружаващата я документация.

За някои стоки със специална употреба, вкл. опасни товари е възможно да има и допълнителни изисквания. В такива случаи е добре да се направи предварителна справка с най-близкото митническо бюро или друг компетентен орган (вж. приложение с контактни данни).

Контрол на качеството

Качеството на стоките, които се внасят в Румъния трябва да отговаря на съответните изисквания за безопасност, стандартизация и съответствие. В този смисъл всички значими европейски директиви са вече транспонирани в местното законодателство. При внос на стоки в Румъния е добре да се провери предварително какви са съществените изисквания за качество към съответните продукти и какви придружаващи документи са необходими. Например, за строителните материали най-често е необходим сертификат за съответствие; млечни и местни произведения могат да бъдат внасяни в Румъния, само ако са произведени от предприятие, което има лиценз за износ за страните от ЕС. Някои от органите, които контролират съответствието на продуктите, предлагани на пазара с изискванията са:

Национален институт по метрология

<http://www.inm.ro/>

Национална служба за защита на потребителите

<http://www.anpc.ro/anpcen/>

Национална санитарно-ветеринарна служба и служба по безопасност на храните

<http://www.ansv.ro/>

Министерство на селското стопанство и развитие на селските райони – Държавна инспекция за технически контрол по производството и преработката на плодове и

зеленчуци
<http://www.maap.ro/>

Вашите румънски контрагенти също биха могли да ви информират за изискванията към качеството на продуктите, които ще внасяте.

Етикиране

Както и у нас, румънското законодателство е въвело правила за маркировката и етикирането на различните групи стоки. В общия случай, за да се продават на пазара, всички потребителски стоки трябва да бъдат надлежно опаковани и да имат етикети на румънски език. Ако текстът на самата опаковка е на български или друг чужд език, стоката пак може да се предлага, стига етикетът на румънски език да съдържа най-малко следната информация:

- Име и адрес на производителя/вносителя;
- Държавата на произход на стоката;
- Основните характеристики на продукта (ако е приложимо);
- Срок на годност и инструкции за съхранение (ако е приложимо);
- Инструкции за употреба (ако е приложимо);
- Количество (за пакетирани стоки).

Към някои групи стоки са поставени и допълнителни изисквания. Етикетите на хранителните продукти, например, трябва да съдържат следната по-подробна информация:

- Име на продукта;
- Име и адреса на производителя, пакуващата компания или дистрибутора;
- На вносните продукти трябва да е указано името и адреса на вносителя;
- Срок на годност;
- Нетно количество;
- Условията за съхранение и указания за употреба, според спецификата на продукта;
- Страната на произход на стоката;
- Състав (основни компоненти);
- Количеството и категорията на някои вещества;
- За питиетата – алкохолното съдържание, ако концентрацията на алкохол е повече от 1.2%;

За козметичните продукти е задължителна следната информация:

- Име и адреса на производителя или лицето, отговорно за представянето на продукта на пазара;
- Страната на произход на изделието, ако е извън ЕС;
- Теглото на изделието, ако то е повече от 5 грама или 5 милилитра (с изкл. на мострените опаковки);
- Срок на годност;
- Инструкции за специални предпазни мерки (ако е приложимо);
- Предназначението на продукта (освен, ако не е ясно от вида му);

Идентификационен номер на партидата;
Състав (основни компоненти);

Вносните лекарствени средства се разрешават за продажба след регистрация в Националната агенцията по лекарствата (Agentia Nationala a Medicamentului, <http://www.anm.ro/>). Те задължително трябва да имат опаковка на румънски език и листовка с инструкции, също на румънски. Етикетът трябва да съдържа още името на продукта, страната на произход, името на производителя, активните вещества и тяхната концентрация, обемът на опаковката, серийният номер и срокът на годност.

7. Каква е процедурата за регистрация на местна фирма?

Търговските дружества, регистрирани в Румъния са юридически лица, които могат да бъдат създавани от физически или юридически, румънски или чужди лица при спазването на законовите изисквания. Техният юридически режим е регламентиран основно от Закон № 31/1990.

Компания, регистрирана по закона в Румъния, със седалище в Румъния, се счита за местна, независимо че всички или част от съдружниците/основателите ѝ са чуждестранни юридически лица. По закон създателите на една нова фирма могат да избират измежду пет типа на корпоративна структура, но в практиката най-разпространени фирми са Акционерните дружества и Дружествата с ограничена отговорност.

Съобразно дейността, една чуждестранна фирма би могла да регистрира в Румъния и представителство или клон. И двете нямат статут на юридически лица, а представителството не дава право на стопанска дейност. Поради факта, че най-широка популярност сред българските фирми, опериращи на територията на Румъния имат дружествата с ограничена отговорност, се спираме по-подробно на тях. Допълнителна информация за други форми на присъствие в Румъния, изисквания и процедури за регистрация на АД, клон или представителство можете да получите от консултативния център към Българо-румънската палата.

Процедура за създаване и регистрация на ООД/ЕООД (SRL – societatea cu raspundere limitata)

Юридически режим:

Организирането и функционирането на дружествата с ограничена отговорност е регламентирано от учредителния акт на дружеството, който трябва да съдържа следната информация:

1. Наименование на дружеството, което трябва да отразява главния предмет на дейност;
2. Пълна информация относно седалището на дружеството;
3. Пълна информация относно съдружниците или единствения съдружник на дружеството;
4. Пълна информация относно управителя на дружеството (име, фамилия, дата и място на раждане, гражданство, местожителство, серия и номер на документа за самоличност, дата на неговото издаване и органът, който го е издал, ЕГН);
5. Информация относно стойността на дружествения капитал и неговата структура;
6. Информация относно предмета на дейност на дружеството с уточняване на основния предмет на дейност и на другите дейности, които ще бъдат извършвани от дружеството;
7. Информация относно начина на взимане на решения, свързани с дейността на дружеството и лицата, упълномощени да представляват дружеството, както и ограниченията на представителството.

Важно е да се знае, че едно дружество с ограничена отговорност не може да има повече от 50 съдружника. Дружество с ограничена отговорност може да бъде създадено от един единствен съдружник, физическо или юридическо; румънско или

чуждо лице с уточнението, че едно лице може да бъде единствен съдружник само в едно ЕООД, регистрирано в Румъния.

Дружественият капитал не може да бъде по-малък от 200 леи (приблизително 63 евро) и може да бъде разделен на дружествени дялове, чиято номинална стойност не може да бъде по-малка от 10 леи.

Настоящата дейност на дружеството се реализира от един/няколко управители. Управителите (директорите) могат да извършват всякаква дейност; съответно да подписват всякакви документи с цел реализиране на предмета на дейност на дружеството, с изключение на рестрикциите, предвидени в учредителния акт.

Управителите, които имат правото да представляват дружеството, могат да прехвърлят това право само в случай, че им е било изрично разрешено. В случай на нарушаване на това правило, дружеството не може да бъде държано отговорно пред трети лица, но може да претендира за ползите, реализирани от упълномощения в следствие на пълномощното.

Формалности по създаването

Етапи и процедура

1. Първата стъпка е запазване на име на дружеството, което се прави в местния Търговски регистър. Запазването на името на дружеството е възможно, само ако друго дружество не е запазило по-рано това име, затова вашият румънски адвокат би ви поискал да дадете поне 2-3 варианта. Търговският регистър издава документ доказващ, че съответното име е свободно за период от три месеца. Този документ може да бъде подновяван.
2. Изготвяне на Учредителния акт на дружеството и на декларациите за собствена отговорност на съдружниците и управителите, указващи че те отговарят на законовите условия да изпълняват тези функции.

Учредителният акт е в стандартна форма и може да бъде изготвен от вашия юрист. Възможно е да бъде изготвен/преведен и подписан от всички съдружници на английски, български или всеки друг език, но тогава трябва да му бъде направен легализиран превод и да бъде подпечатан от нотариус в Румъния. Най-честата практика е да се подпише направо румънският вариант, след изготвен предварителен превод за запознаване със съдържанието на документа.

3. Получаване на документ относно седалището на дружеството. По румънското законодателство не е достатъчно вписването на адрес за седалище на дружеството. Притежанието на седалище трябва да се докаже чрез:

Документ за собственост върху помещението (договор за покупко-продажба, дарение, размяна, акт за собственост) в случай че единственият съдружник е собственик на помещението. Ако единственият съдружник е сключил граждански брак и недвижимият имот е придобит по време на брака е нужно съгласието на съпруга – нотариално заверена декларация.

ИЛИ

Договор за ползване, чрез който безплатно се прехвърля правото на ползване

ИЛИ

Договор за наем, сключен между създаващото се дружество и собственика

(след подписване на учредителния акт). Освен документа, който доказва правото за ползване на това помещение и съгласието на собственика помещението да бъде използвано за седалище на дружеството, ако помещението е разположено в блок, е нужно предварителното съгласие, в оригинал, на домсъвета подписано и подпечатано с печата на съвета и на съседите- собственици на апартаментите разположени отляво, отдясно, над и под апартамента, в който е седалището. Договорът за наем е стандартна форма и може да се изготви от вашия юрист. Имайте предвид, че повече от едно дружество не може бъде регистрирано на един и същи адрес, освен ако в сградата няма ясно обособени отделни помещения или поне един от съдружниците притежава дялове и в другите дружества, които са на същия адрес.

4. Изготвяне и заверка на образци от подписите на управителите.
5. Изготвяне и заверка от нотариус на декларации от съдружниците и управителите – с тях се декларира спазването на румънския закон и че лицата не са осъждани. В случай, че документите са изготвени в България, е нужен легализиран превод на румънски език.
6. Изготвяне на пълномощно – за вашия юрист или друго лице, което ще представлява съдружниците пред Търговския регистър, при запазване на името, получаване на документите за регистрацията и т.н.
7. Подаване на документите в Търговския регистър. Това може да стане от вас или от вашия юрист. Законовият срок за издаване на документа за регистрацията е 48 часа. Този срок обаче може да бъде удължен, ако някоя от дейностите, описани в учредителния акт подлежи на лицензиране или има липса/неприемане от страна на регистъра на нужните документи.

Документи, които трябва да бъдат набавени от съдружниците:

1. Копие от паспорта на съдружника/управителя физическо лице. В случай, че един от съдружниците е юридическо лице, копие от съдебната регистрацията в Търговския регистър на съответната държава.
2. Квитанция от банкова институция за внесен дружествен капитал – минимум 200 леи. Внасянето може да стане и от вашия юрист на база на учредителния акт.
3. При съдружници чуждестранни юридически лица – решение на управляващият орган за участие в качеството на съдружник на съответното дружество при учредяване на ООД със седалище в Румъния.

Такси и разноси:

Таксата за регистрацията в Търговския регистър е приблизително 115 евро⁵. Към тях прибавете около 17 евро за запазване на име на дружеството. Дяловият капитал от мин. 200 леи (63 евро) трябва да бъде внесен преди представяне на документите в Търговския регистър, но може да бъде използван непосредствено след регистрацията за целите на дейността на новоучреденото дружество. Банковите такси при внасянето са от порядъка на 3 – 7 евро.

Средната такса за легализация на документи е 7 евро на страница.

⁵ Приложеният тук обменен курс е 3,2 RON за 1 евро

Въпреки че ако владеете румънски език бихте се справили успешно с регистрацията на обикновено ООД или ЕООД в Румъния и сами, за всяко по-сложно съдружие ви съветваме да ползвате услугите на правоспособен юрист. Хонорарите обикновено варират между 250 и 600 евро, в зависимост от сложността на процедурата, броя и вида на съдружниците, броя на документите, които се обработват и т.н.

8. Какви са основните данъчни ставки в Румъния и има ли данъчни облекчения?

Румъния е една от страните в Европа с най-ниски данъчни ставки. Проблемът, обаче, е все още често променящото се данъчно законодателство и сложните и бюрократични процедури при деклариране и заплащане на дължимите данъци.

Основните документи и закони, регулиращи данъчния режим в Румъния, са:

Данъчния кодекс, приет със Закон 571/2003 и променян многократно
Данъчно-процесуалния кодекс, приет с Постановление 92/2003 и променян многократно

На данъчно облагане подлежи всяка компания, която има регистрирана дейност в Румъния. След съдебната регистрация на всяка новосъздадена фирма, задължение на нейния управител е да извърши и регистрация в съответната териториална данъчна служба, на база на което получава уникален фискален номер.

Тук по-долу коментираме по-важните данъци, които касаят всяка фирма, развиваща дейност на територията на Румъния:

Данък върху доходите

Данъчни ставки

Румъния има въведен плосък данък върху доходите (на фирмите и частните лица), който е в размер на 16%. Същевременно с него съществува и данък върху оборота, който се прилага само от компаниите със статут на микро предприятие.

Още при създаването си дружеството трябва да избере един от тези два възможни режима на данъчно облагане:

- Данъчно облагане с плащане на данък печалба – 16%. Той се прилага върху brutната печалба, реализирана от фирмата;
- Режим на микропредприятие – плаща се данък върху оборота на фирмата: 2% за доходите от 2007 г, 2.5% за 2008 г. и 3% за 2009 г.

За да се възползва едно дружество от данъчния режим, прилаган за микропредприятията, то трябва да има максимален годишен оборот от 100 000 евро и да има от 1 до 9 служители. Считано от 1 януари 2007 г. с изменение на Данъчния кодекс бяха въведени и допълнителни ограничения, а именно – 50% от доходите на фирмата да са от дейности, различни от консултантски и управленски услуги. Ако в течение на фискалната година предприятието надвиши 100 000 евро, то става платец на база печалба от доходите, считано от тримесечието, през което е станало надвишението.

Данъкът върху доходите е платим на тримесечна база, до 25 число на месеца, следващ съответното тримесечие. Авансови плащания през годината извършват само банките, считано от 1 януари 2007 г. Авансови плащания ще бъдат въведени за всички останали данъчно задължени лица (с някои изключения) от началото на 2008 г.

Данъчно облагане на представителствата

Представителствата на чуждестранни компании (които нямат право на стопанска дейност) дължат годишен данък в размер на 4000 евро, платим в леи по обменния курс, валиден в деня на плащането. Данъкът се внася на две части – до 20 юни и до 20 декември. При откриване или закриване на представителство в рамките на годината се дължи данък пропорционално на месеците, през които то е съществувало.

Счетоводни сметки и облагане

Всички юридически лица в Румъния трябва да водят счетоводство на база календарна година. Министерството на публичните финанси има право да определя и други периоди за предаване на финансовите отчети.

Някои категории компании (напр. румънски клонове на чуждестранни фирми или дъщерни дружества, с изкл. на кредитните институции) могат да определят и други периоди, ако финансовата година на тяхната компания-майка е различна от календарната година.

Облагаемата печалба на едно предприятие се калкулира като разлика между приходите от различни източници и признатите разходи. Приходи от лихви, възнаграждения за права и такси се считат за част от приходите на фирмата и подлежат на облагане с корпоративен данък по нормалния процент (16%).

По отношение на дълготрайните материални активи Данъчният кодекс прави изрична разлика между счетоводна и данъчна амортизация. За всички активи, закупени след 1 януари 2004 г. амортизацията за данъчни цели се калкулира по правилата, описани в Данъчния кодекс.

Данъчната амортизация се изчислява на база историческата цена и срока на годност на съответния актив, като се прилагат предвидените в кодекса методи:

линеен метод

прогресивен метод

дегресивен метод

Техническо оборудване, компютри и техните периферни устройства могат да бъдат амортизирани чрез прилагане на един от трите гореизброени методи. Сградите се амортизират само по линейния метод. За всички останали активи може да се прилага линейният или дегресивният метод на фискална амортизация.

Данък върху дивидентите

Дивиденти, изплатени от една румънска компания на друга се облагат с годишен данък от 16%.

Считано от датата на присъединяване на Румъния към ЕС, дивиденти, получени от румънска компания в резултат от дейността на нейна дъщерна фирма, базирана в държава от ЕС, не се облагат с данък, ако румънската компания притежава повече

от 15% от дяловете (10% от нач. на 2009 г.) за период не по-малко от 2 последователни години от датата на плащане на дивидентите.

Данък при източника

Компании, които не са местни по смисъла на румънското законодателство дължат 16% данък при източника за следните видове доходи, получени в Румъния (ако не е предвидено друго със специална спогодба):

- лихви;
- възнаграждения за право на ползване;
- дивиденти;
- приходи от услуги, извършени в румъния, освен международен транспорт и свързаните с него услуги;
- приходи от извършване на управленски и консултантски услуги;
- комисионни;
- ликвидационни плащания.

България и Румъния имат сключена Спогодба за избягване на двойното данъчно облагане и предотвратяване отклонението от облагане с данъци на доходите, в сила от септември 1995 г., която третира въпросите, свързани с внасяне и удържане на данък при източника. В повечето случаи е възможно да не се удържа данък при източника в Румъния, ако се представи сертификат, че българската фирма е местно лице за данъчни цели, който се издава от Българската данъчна администрация.

Местни данъци

Данък сгради

Данък сгради е между 0.25% и 1.5% от историческата стойност на сградата. Всяка една община има право да определя собствен процент на данъка, който не бива да се различава от определените от държавата нива с повече от 20%. Местният общински съвет може също така да реши да даде отстъпка до 10% ако данъка се плати до 31 март на съответната година.

Данък върху земята

Собствениците на земя дължат данък за нея, който се определя на кв. м според местоположението, вида и категорията на използване по силата на класификация, приета от местния общински съвет.

Фирми, развиващи селскостопански дейности и притежаващи земя, върху която има селскостопански сгради и съоръжения, не дължат данък за нея.

Данъкът върху земята се внася всяка година на две равни вноски, като местният общински съвет може да даде отстъпка до 10% на собствениците, внесли данъка до 31 март на съответната година.

Здравен данък

Агенциите, рекламиращи тютюневи и алкохолни продукти дължат 12% здравен данък. Ставката се прилага върху приходите от такава рекламна дейност.

Здравен данък се дължи и от производителите и вносителите на тютюневи изделия, както следва:

Цигари – 10 евро на 1000 къса;

Пури – 10 евро на 1000 къса;

Тютюн – 13 евро за кг.

Производителите и вносителите на алкохолни изделия, различни от бира и вино, също подлежат на облагане със здравен данък, който е 200 евро за хектолитър алкохол или 2 евро на литър чист алкохол.

Косвени данъци – Данък добавена стойност (ДДС)

Разпоредбите, третиращи данък добавена стойност в Румъния, са интегрирани в Данъчния кодекс. Както и у нас, от началото на 2007 г. действат нови нормативи, които са хармонизирани с 6-та европейска директива - 77/388/ЕСС. Въвеждат се понятията вътрешнообщностна доставка, вътрешнообщностно придобиване и т.н., като процедурите, вкл. попълване на Интрастат-декларации, не се различават драстично от тези по българския закон за ДДС.

Стандартният процент по ДДС в Румъния е 19%. С преференциален процент (9%) се облагат лекарствата, книгите, вестниците и списанията; хотелското настаняване; билетите за кино, музеи, исторически забележителности, зоологически и ботанически градини, изложения и панаири; учебниците; протезите и ортопедичните изделия.

От ДДС са освободени банковите и застрахователни операции (без факторинг, събиране на дългове и др. подобни), някои лизингови операции и отдаването под наем на недвижимо имущество. От ДДС са освободени и медицинските, рехабилитационни и обучителни дейности, ако се извършват от лицензирани организации.

Регистрация и отчитане

С разпоредбите от 2007 г. прагът за регистрация по ДДС е намален от 200 000 леи (около 57 000 евро) на 35 000 евро, като е въведен и нов метод за калкулиране на този праг.

Данъчният период е календарният месец. За данъчно регистрирани лица, на които оборотът за предходната календарна година не надвишава 100 000 евро, данъчният период е тримесечието.

Фактурите за доставка на стоки трябва да бъдат издадени не по-късно от 15-тия работен ден от месеца, следващ този, в който е извършена доставката. Фактурите могат да се издават и съхраняват електронно, като за данъчни цели не е задължително да бъдат подписани и подпечатани.

Отчетите по ДДС се подават към данъчните власти в срок до 25-тия ден от месеца, следващ съответния данъчен период. Дължимият ДДС се внася до тази дата.

Възстановяване на ДДС

Искането за възстановяване на ДДС трябва да бъде удовлетворено от данъчните органи в рамките на 45 дни. Фирмите, класифицирани от закона като големи данъкоплатци могат да получат възстановяване на ДДС при поискване, след проверка (т.нар. „бързо възстановяване“). За невъзстановяване на данъка в срок фирмите получават обезщетение в размер на 0.1% за всеки ден забава.

Считано от 1 януари 2007 г. компании от страните-членки на ЕС, вкл. България също могат да поискат възстановяване на ДДС след изпълнение на съответните процедури, описани подробно в Данъчно-процесуалния кодекс.

Данъчни облекчения

До края на 2006 г. в Румъния действаше Законът за преките инвестиции със значителен ефект върху икономиката на страната. С влизането на Румъния в Европейския съюз законът вече не е валиден, тъй като не отговаря на европейските правила за свободна търговия. В момента се обсъжда приемането на нов закон за инвестициите, който предвижда редица преференции като напр. предоставянето на заеми, гарантирани от държавата, предоставянето на заеми със субсидиран лихвен процент, безплатен достъп до комунална инфраструктура, освобождаване, намаляване или отлагане плащането на местни данъци и др. За да могат да се възползват от тези преференции, инвеститорите и техните вложения ще трябва да отговарят на определени условия, като за целта те ще бъдат разделени в няколко категории⁶.

От началото на 2007 г. общинските съвети по места могат да приемат облекчения за инвестиции, надвишаващи сумата от 500 000 евро:

Освобождаване от данък сгради и данък върху земята за период до 5 години;
Възможност за прилагане на намален данък от 0.25% при калкулиране на данък сгради за период до 3 години, за вложения, извършени до 1 януари 2007 г.

Не се дължи данък за земята, сградите и инсталациите, които се намират на територията на индустриален парк.

⁶ Към момента на публикуване на настоящото ръководство законът все още не е приет.

9. Как да организираме търговски или производствен офис в Румъния?

След като вече сте взели решение да работите в Румъния чрез собствен офис, ориентирали сте се къде да се позиционирате и сте предприели стъпки за регистрация, е време да помислите за организация на фирмената дейност. Обикновено първата стъпка е наемането/закупуването на подходящи помещения за офис, склад или производство.

Пазарът на недвижими имоти в Румъния, подобно на този в България е изключително динамичен и макар да е възможно да намерите добро място по препоръки на познати и приятели, съветваме ви да ползвате услугите на специализирани посреднически агенции. Те са най-добрият източник на информация за текущите пазарни и наемни цени и най-подходящата локация, а и част от тяхното задължение е да ви подпомогнат в процеса на преговорите, при изготвяне на договорните документи и изповядване на сделката. Средната комисионна за услугите е между 2 и 3% при покупка и половин или един месечен наем при наемане на помещение. Списък на агенции за недвижими имоти в Букурещ и граничния регион можете да намерите в Приложение 2 на това ръководство.

Най-често договорите за наем на офис се сключват за период от една година. Офисните помещения могат да бъдат оборудвани или не; повечето от обявите, които ще намерите, са за необорудвани помещения. Обикновено месечният наем не включва всички останали офисни разходи – като електричество, отопление, вода, почистване и т.н. Заплащането за офис в по-модерните бизнес сгради може да включва Интернет връзка и услуги по охрана и хигиена на офиса.

В граничния регион все още липсват достатъчно на брой офисни сгради и много фирмени офиси се намират в жилищни блокове. Намирането на подходящ офис в Букурещ също е нелека задача. Разходите като цяло за поддръжка на офис в Букурещ са много по-високи от тези в региона. (Индикация за средните цени на имоти в граничния регион са дадени в раздел 1 на това ръководство)

При наемане на складови или производствени помещения основен фактор за избора е, разбира се, подходящото местоположение от гл.т. на логистиката, но е добре също да се поинтересувате и прецените цените и другите ползи за позициониране в региона – наличието на свободна зона или индустриален парк, данъчната политика на местната община и т.н..

Наред с организирането на офиса ще е необходимо да изберете и подходяща банка, с помощта на която да извършвате своите разплащания. В Румъния вече са представени много от големите международни финансови институции, които притежават банки и в България, а има и местни банки с добре развита клонова мрежа. Посъветвайте се с експертите в банковата институция, с която работите в България, вижте с какви кореспондентски банки в Румъния работят те. От значение също е да прецените до колко е гъвкава и ефективна съответната банкова институция по отношение на работата си с чуждестранни компании и извършване на международни разплащания.

Като следваща стъпка е необходимо да помислите и за подходящо лице или фирма, която да отговаря за счетоводното отчитане на вашите операции. Обикновено в началото на дейността и ако персоналът и търговските обеми не са толкова големи,

по-ефективно е да се наеме специализирана компания, която да се грижи за счетоводното отчитане. В Букурещ може да се намери и кантора, която има опит в работата с български компании. Вашият юридически съветник или експертите на Българо-румънската търговско промишлена палата могат да ви насочат към подходяща компания.

10. Как да намерим квалифициран персонал и какви са свързаните с това разходи?

Безспорно едно от най-важните решения, които трябва да вземе всеки собственик на новорегистрирана фирма, е как да намери най-подходящите хора, на които да довери развитието на бизнеса в Румъния.

Румъния разполага с високообразована и квалифицирана работна ръка и млади хора, които са основно позиционирани в по-големите урбанистични центрове. В Букурещ, както и в граничната зона работят и много българи с отличен румънски език или румънци от български произход, които владеят доста добре български. По една или друга причина много от българските компании, които развиват дейност на територията на Румъния, предпочитат за управител или представляващ компанията да наемат българин, който владее езика и добре познава местната бизнес-среда⁷. Друга практика е български мениджър, притежаващ съответната квалификация, да се релокира за определен период от време за развитие на фирмата в Румъния. Това, обаче, не винаги е възможно, а и една компания все пак трябва да има и румънски персонал.

Различни са начините за набиране на подходящите хора. Наред с неформалните методи на база познанства и препоръки, много от румънските работодатели набират персонал чрез публикуване на обяви в медиите или Интернет, събират автобиографии и на база на тях правят персонални интервюта. В Букурещ има и специализирани фирми за управление на персонала, но обикновено техните услуги са доста високоплатени и не всяка компания може да си ги позволи. Едни от най-популярните Интернет-сайтове за намиране на работа и набиране на персонал са:

<http://www.tempo-job-international.ro/>

<http://www.bestjobs.neogen.ro/>

<http://www.ro-jobs.ro/>

<http://www.1001-locuridemunca.ro/>

<http://www.ejobs.ro/>

Заплащане на труда

Определяне на възнаграждението на вашите служители е другата важна стъпка при наемане и задържане на подходящите хора.

Средните работни заплати в Румъния са доста по-ниски в сравнение с тези в Западна Европа, но по-високи от тези в България. Средната брутна работна заплата за страната през януари 2007 г. е била 1 270 леи (ок. 397 евро). Минималната работна заплата, определена от закондателството, е 390 леи (ок. 120 евро).

В някои икономически сектори заплатите са изключително динамични, често и поради недостига на квалифицирана работна ръка. В този смисъл средната

⁷ Считано от 1 януари 2007 г. за българските граждани и гражданите на другите страни-членки на ЕС не е необходимо разрешително за работа в Румъния.

работна заплата не носи достатъчно информация за един чуждестранен инвеститор. От таблицата по-долу е видно, че възнагражденията в секторите добивна индустрия, енергетика, газ и вода, телекомуникации и финанси още през 2005 г. са надвишили значително цитираната по-горе цифра.

Средни брутни работни заплати в Румъния (2005 г.) по икономически сектори	Евро/месец
селско стопанство	194
преработваща индустрия	259
добивна индустрия	518
енергетика, газ и вода	480
строителство	254
търговия	234
транспорт	343
телекомуникации	544
финансово посредничество	872
услуги	294
публична администрация	481
образование	347

Източник: Национален статистически институт на Румъния. Приложеният обменен курс е 3.2 леи за 1 евро.

Средната работна заплата е само индикативен показател и по отношение заплащането за различните категории труд. Един добре квалифициран служител в Румъния ще очаква да получи заплата от около 500 евро, една секретарка – 300 – 350 евро, един работник със средно образование – 200 – 250 евро. Възнаграждението на управителите и отговорните фирмени служители е най-често между 700 и 1300 евро, като към тях се прибавят и други бонуси като мобилен телефон, фирмена кола, здравна застраховка и т.н. Тези нива могат да бъдат по-ниски в някои крайдунавски региони и по-високи в Букурещ.

Наемни правоотношения

Отношенията между работник и работодател са уредени в Кодекса на труда на Румъния в сила от март 2003 г., други специални закони и Колективния трудов договор.

Кодексът на труда третира правоотношенията на база индивидуален трудов договор на румънски граждани, наети от румънски работодател, както и чуждестранни граждани, работещи на румънска територия и/или за румънски работодател. Няколко последващи законодателни акта детайлизират различни процедури, свързани със защита на служителите, трудовите регистри, охрана на труда и др. В допълнение, новият типов формуляр за трудов договор предвижда в индивидуалните трудови договори да се включват следните клаузи:

Клауза за конкуренция – която ограничава служителя да развива дейности, конкурентни на тези на неговия работодател за период от 2 години след прекратяване на трудовото правоотношение;

Клауза за мобилност – която позволява на служителя да получава допълнителни бонуси, в случай че е необходима смяна на местоживеенето;
Клауза за конфиденциалност – която ангажира двете страни да не разпространяват определен тип информация в рамките на срока на договора.

Кодексът съдържа и нормативи, свързани с други специални видове договори, напр. работа на половин ден, работа от вкъщи, отдаване на служители под наем и т.н.

Всички работодатели са длъжни да съставят и поддържат регистър на служителите, който подробно описва всички трудови договори. Индивидуалните трудови книжки (carti de munca) ще продължат да се използват до края на 2008 г.

Трудовото правоотношение между работник и работодател може да бъде прекратено по взаимно съгласие или едностранно, след съответното предизвестие. При напускане служителите са длъжни да представят писмено предизвестие 15 календарни дни преди датата на напускане, а тези на управленски позиции – 30 дни. От своя страна работодателят е длъжен да даде поне 15-дневно предизвестие на служителя (по силата на действащия Национален колективен трудов договор, който има по-голяма сила от Кодекса на труда, този срок е определен на 20 дни).

Социално осигуряване

Всички работодатели и служители в Румъния, както и други определени категории данъкоплатци, са длъжни да внасят социални и здравни осигуровки. Те покриват разходи за пенсии, майчинство и отглеждане на деца, болест и др. социални плащания.

Вноските от работодател и работник за социално и здравно осигуряване са дължими на база брутната работна заплата и се разпределят както следва:

Вноски на служителя:

За фонд социално осигуряване – 9.5%

Фонд безработица – 1%

Фонд здравеопазване – 6.5%

Вноски на работодателя:

За фонд социално осигуряване – 19.5%, 24.5%, 29.5% в зависимост от работните условия и професионалния риск

Фонд здравеопазване – 6%

Вноски за отсъствия по болест – 0.85%

Гаранционен фонд – 0.25%

Фонд безработица – 2%

Фонд застраховане срещу инциденти на работното място – 0.4% - 3.6% (в зависимост от риска)

Комисионна за бюрата по труда – 0.25% - 0.75%

Дължимите плащания се внасят от работодателя при изплащането на заплатите. Вноските към държавния бюджет са дължими до 25-число на месеца, следващ месеца, за който е изплатеното възнаграждението.

Условия на труд

Стандартното работно време в Румъния е обикновено 40 часа на седмица, от понеделник до петък, от 8.30 до 5.00 ч. с 30 мин. обедна почивка. Обикновено работниците в индустрията започват и свършват работния ден по-рано, отколкото офисните служители. Максималното работно време, вкл. допълнително отработените часове, не може да надвишава 48 ч. на седмица.

Заплащането за допълнително отработените часове може да бъде извършено в пари или да се замени с платен отпуск. Тези условия могат да се договарят между работник и работодател в индивидуалния или колективния трудов договор.

По Кодекса на труда освен по време на официалните празници, служителите могат да ползват мин. 20 дни платен годишен отпуск. Повечето компании определят отпуск за служителите си между 21 и 24 дни.

Според румънското законодателство фирми с 50 и повече души персонал са длъжни да назначат на работа хора с увреждания на поне 4% от обявените позиции. Фирми, които не изпълняват това условие, са длъжни да внасят допълнителна сума, равняваща се на 50% от минималната брутна заплата за всяка позиция, която би трябвало да бъде заета от такъв човек.

Кодексът на труда също така обръща сериозно внимание на равнопоставеността - т.е. служители наети на една и съща работа при едни същи условия трябва да получават едно и също базово възнаграждение.

Раздел 3: Приложения

Приложение 1: Информация за Българо-румънската търговско промишлена палата

Българо-румънската търговско промишлена палата (БРТПП) е частна бизнес асоциация, създадена през 2003 г. в подкрепа на българските и румънските бизнес среди. В Палатата членуват около 100 български и румънски компании от секторите индустрия, транспорт, туризъм, търговия и услуги. Сред тях са Приста Ойл, Петрол, Каолин, Ромпетрол - България, Албена АД, Оргахим, Девня цимент, Фикосота холдинг, Мобексперт – България, Монбат, Арома, Белла България, Олинеза.

БРТПП е единствената специализирана организация в България, която притежава ресурсите и опита да подпомага с информация, съвети и пазарни консултации всички фирми, които желаят да развият бизнес на съседния румънски пазар. Повече от 400 фирми са се възползвали от услугите през годините; за над 150 от тях ние бяхме първата връзка с Румъния.

Услуги

Палатата предоставя на своите фирми-членове и всички останали заинтересовани компании богато разнообразие от услуги, които адаптираме към потребностите на всеки отделен клиент. Сред тях са:

- Предоставяне на търговска, пазарна, данъчна и др. икономическа информация за Румъния;
- Предоставяне на контакти и др. информация за български и румънски фирми;
- Издаване на месечен електронен бюлетин с актуална бизнес, икономическа, офертна информация и новини;
- Поддържане на безплатен офертен център в Интернет-страницата на Палатата;
- Извършване на пазарни проучвания на определени сектори или подсектори; прединвестиционни проучвания;
- Съдействие за регистрация на местни фирми, смесени компании, представителства и клонове в Румъния;
- Директен маркетинг за намиране на търговски партньори;
- Водене на търговска кореспонденция с румънски партньори;
- Предоставяне на актуална информация за панаири и изложения в Румъния; подкрепа на българските фирми за участие в изложенията на РОМЕКСПО;
- Организиране на търговски мисии и кооперационни борси; организирани посещения на панаири и изложения;
- Организиране на бизнес-срещи и частни бизнес-посещения, вкл. превод от/на румънски език;
- Професионални писмени и устни преводи от и на румънски, респ. английски език.

БРТПП разполага с млад и динамичен екип, който ще ви предостави първоначална информация за румънския пазар и ще ви консултира за най-подходящия за вашата фирма начин да реализирате своите бизнес идеи. Наред с огромния информационен ресурс, експертите на Палатата ползват и опита на големите

български компании (повечето наши членове), които вече успешно развиват бизнес в съседна Румъния.

Инициативи в подкрепа на бизнеса

От 2005 г. Палатата е оторизиран представител за България на Ромекспо – най-големия панаирен център на Румъния в гр. Букурещ. БРТПП поема цялостната организация по заявката и участието в изложенията на заинтересованите български компании, вкл. избор на палата и място за щанд, ползване на допълнителни услуги и уреждане на плащанията. Всичко това улеснява комуникацията с румънските организатори и цели да спести на фирмите време и допълнителни разходи. За 2007 г. подпомагаме българските фирми за участие на 12 специализирани изложения.

През 2007 г. БРТПП изпълнява проект, с подкрепата на програма ФАР Трансгранично сътрудничество, който има за цел да подпомогне и стимулира малките и средни фирми от граничния българо-румънски регион да развият свой бизнес от другата страна на границата или да установят бизнес-партньорства с румънски компании. Фирмите, регистрирани или развиващи дейност в областите Русе, Силистра, Добрич, Плевен, Велико Търново, Враца, Монтана и Видин могат да ползват част от услугите на Палатата безплатно в рамките на проекта.

Дейността на Палатата в цифри

530 постъпили и обработени запитвания за намиране на партньори, осъществяване на контакти, провеждане на срещи, извършване на проучвания, регистрация на фирми, съдействие за набиране на персонал и др.;

99 настоящи фирми — членове;

63 български фирми, които са участвали в изложенията на РОМЕКСПО в гр. Букурещ с подкрепата на БРТПП;

38 издания на информационния бюлетин на Палатата, разпространяван ежемесечно до над 500 абонати в България, Румъния и Европа;

5 подписани и действащи споразумения за съвместна дейност, между които и това с Румънската агенция за чуждестранни инвестиции (ARIS);

6 трансгранични проекта, в които Палатата е участвала и участва в партньорство с български и румънски организации.

Повече информация за дейността на Палатата можете да намерите на интернет адрес www.brcci.eu или да получите директно от екипа на БРТПП:

Тел: 082/ 826-308; Факс: 082/ 826-309; Ел. поща: info@brcci.eu

Приложение 2: Адресна информация на институции и обслужващи фирми от граничния дунавски регион

БУКУРЕЩ

МИНИСТЕРСТВО НА ИКОНОМИКАТА И ФИНАНСИТЕ (Ministerul Economiei si Finantelor)

Икономически отдел:

Адрес: Calea Victoriei, No. 153, sector 1, Bucuresti

Лице за контакт: Анса Турcea, съветник

Тел.: + 40 212 025 234

Факс: + 40 212 025 239

Ел. поща: anca_turcea@minind.ro

Интернет сайт: www.mefromania.ro

Финансов отдел:

Адрес: Apolodor Str., No. 17, sector 5, cod postal: 050741, Bucuresti

Тел.: + 40 213 199 759

Факс: + 40 213 122 509

Лица за контакт: Mihai Maftcuta, Louisa Georgescu, Cocuta Radu

Тел.: + 40 213 199 759 вътрешен 2373; + 40 213 199 744

Факс: + 40 213 199 752

Ел. поща: publicinfo@mfinante.gv.ro

МИНИСТЕРСТВО НА ПУБЛИЧНИТЕ ФИНАНСИ – НАЦИОНАЛНА АГЕНЦИЯ ДАНЪЧНА АДМИНИСТРАЦИЯ (Agentia Nationala de Administrare Fiscala)

Адрес: str.Apolodor nr.17, sector 5, Bucuresti – 050741

Отдел Връзки с обществеността - Тел.: + 40 213 199 857 / 319 97 59 вътрешен 1105

Факс: + 40 21 319 98 57

Ел. поща: relatiipublice.anaf@mfinante.gv.ro

Интернет сайт: <http://anaf.mfinante.ro>

ПОСОЛСТВО НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ В РУМЪНИЯ (Ambasada Republicii Bulgaria in Romania)

Str. Rabat nr. 5, sector 1, Bucuresti

Лице за контакт: Неделина Георгиева - Ръководител СТИВ

Тел.: + 40 21 230 21 50

Факс: + 40 21 230 76 54

Ел. поща: bulembassy@pcnet.ro

Интернет сайт: <http://www.bgembassy-romania.org>

Тел./факс: + 40 213 189 166

Ел. поща: bultarg@absi.ro

АГЕНЦИЯ ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ ИНВЕСТИЦИИ - РУМЪНИЯ (Agentia Romana pentru Investitii Straine – ARIS)

Адрес: Primaverii Bulevard, No. 22, District 1, Bucuresti

Тел.: + 40 212 339 103

Факс: + 40 212 339 104

Ел. поща: aris@arisinvest.ro

Интернет сайт: <http://www.arisinvest.ro>

НАЦИОНАЛНА АГЕНЦИЯ ЗА МАЛКИ И СРЕДНИ ПРЕДПРИЯТИЯ (Agentia Nationala pentru Intreprinderi Mici si Mijlocii - ANIMMS)

Адрес: Poterasi Str., No.11, sector 4, Bucuresti

Тел.: + 40 213 352 620; + 40 213 352 632

Факс: + 40 213 361 843
Интернет сайт: www.animmc.ro

НАЦИОНАЛНА АГЕНЦИЯ МИТНИЦИ (Autoritatea Nationala a Vamilor)

Адрес: Matei Millo Str., No. 13, sector 1, Bucuresti
Тел.: + 40 213 155 858; + 40 213 155 859
Мобилен телефон: + 40 723 565101; + 40 723 565 102; + 40 723 565 103
Факс: +40 213 138 251
Работно време: 8:00 - 16:00
Работно време на офис - регистър: 9:00 - 15:00
Интернет сайт: <http://www.customs.ro>

НАЦИОНАЛНА ЗДРАВНО ОСИГУРИТЕЛНА ПАЛАТА (Casa Nationala de Asigurari de Sanatate)

Адрес: Calea Calarasilor Str., No. 248, bloc S19, sector 3, cod postal: 030634, Bucuresti
Тел.: + 40 213 026 236
Факс: + 40 213 168 058
Зелена линия: 0800 800 950
Ел. поща: relpublas@casan.ro, relpubl33@casan.ro

НАЦИОНАЛЕН ТЪРГОВСКИ РЕГИСТЪР (Oficiul National al Registrului Comertului)

Адрес: Unirii Bulevard, No. 74, Bloc J3B, sector 3, cod postal: 030837, Bucuresti
Тел.: + 40 213 160 804
Факс: + 40 213 160 803
Ел. поща: onrc@onrc.ro

ТЪРГОВСКО – ПРОМИШЛЕНА ПАЛАТА – РУМЪНИЯ (Camera de Comert si Industrie a Romaniei)

Адрес: Octavian Goga Bulevard, No. 2, sector 3, Bucuresti, cod postal: 030982
Работно време: понеделник – четвъртък: 9,00 – 15,30 ч., петък: 9,00 – 13,00 ч.
Тел.: + 40 213 190 114-18, 21-23 (централа),
Мобилен Тел.: + 40 723 551 420, 421 / + 40 745 108 823,824
Ел. поща: ccir@ccir.ro
Интернет сайт: www.ccir.ro

ТЪРГОВСКО – ПРОМИШЛЕНА ПАЛАТА БУКУРЕЩ (Camera de Comert si Industrie a Municipiului Bucuresti)

Адрес: Octavian Goga Bulevard, No. 2, sector 3, Bucuresti,
Тел./Факс: + 40 213 190 079
Ел. поща: marketing.comunicare@ccib.ro
Интернет сайт: www.ccib.ro

АДВОКАТИ (Avocati)

Margarit, Florov & Partners

Адрес: Str. Dr. Herescu Nr. 12, sector 5, Bucuresti
Лице за контакт: Цветан Флоров (говори български и румънски език)
Тел: 0040 21 337 37 11
Факс: 0040 21 335 40 63
Мобилен телефон: 0040 744 33 77 58
Ел. поща: office@mfplawyers.ro
Интернет сайт: www.mfplawyers.com

Офис в София:
гр. София 1000, ул. Г.С.Ръковски 165, ет.1, ап. 1
Тел: 02 980 10 77
Факс: 02 980 21 49
Ел. поща: office.bg@mfpawyers.com

McGregor & Partners S.C.A.

Адрес: Str. Popa Savu 18, Sector 1, Bucharest 011433 Romania
Лице за контакт: Бойна Берчи (говори български и румънски език)
Тел: + 40 21 222 0488, 21 312 2425
Факс: + 40 21 312 1646

Офис в София:
бул. Христо Смирненски 11, ет. 5, 1164 Лозенец, София
Тел: 02 865 1717
Факс: 02 865 1818
Ел.поща: info@mcgregorlegal.eu
Интернет адрес: <http://www.mcgregorlegal.eu/bg/>

Luisa Mitroi

Адрес: 1st Carei Str., 2nd district, Bucuresti
Мобилен телефон: + 40 723 043 866
Факс: +40 231 25 50 / на вниманието на Luisa Mitroi /
Ел. поща: luisa@pvs.ro

АГЕНЦИИ ЗА НЕДВИЖИМИ ИМОТИ (Agentii imobiliare)

SC Vission House SRL

Адрес: Unirii Bulevard, No.70, Bloc J4, scara 4, 1st Et., apartment 96, sector 3, Bucuresti
Тел.: + 40 213 210 921
Факс: + 40 213 211 921
Ел. поща: contact@vissionhouse.ro
Интернет сайт: www.vissionhouse.ro

WHS Imobiliare

Адрес: Decebal Boulevard, No.13, Bloc S15, scara 2, 3rd Et., apartment 29, sector 3, Bucuresti
Тел.: + 40 213 209 523
Ел. поща: wolfhouse@wolfhouse.ro
Интернет сайт: www.whsimobiliare.ro

SC Wolf House Stefan SRL

Адрес: Decebal Bulevard, No. 13, Bloc S15, scara 2, apartment 29, Bucuresti
Мобилен Тел.: + 40 752 288 015
Ел. поща: wolfhouse@wolfhouse.ro
Интернет сайт: www.wolfhouse.ro

Est Building

Адрес: Albesti Str., No. 14 A, sector 2, Bucuresti
Тел.: + 40 314 191 877
Ел. поща: officebuilding@email.ro

ПРЕВОДАЧЕСКИ АГЕНЦИИ (Firme de traduceri)

EuroVerba Media SRL

Лице за контакт: Alexandru Molla
Адрес: Str. Jean-Louis Calderon, nr. 58, et. 1, sector 2, Bucuresti
Тел.: + 40 213 159 674
Факс: + 40 212 569 242
Мобилен телефон 1: + 40 722 426 981
Мобилен телефон 2: + 40 788 426 981
Ел. поща: euroverba@euroverba.ro
Интернет - сайт: www.euroverba.ro
Преводи и легализация от и на български език

ARTHUR & SUZANNE BERNHARD

Адрес: I.C. Bratianu Bulevard, No. 39, bloc P6, scara 1, 7th et., apartment 14, Bucuresti
Лице за контакт: Mona Bernhardt-Lorinczi
Тел.: + 40 213 155 884
Мобилен телефон: + 40 722 237 221
Факс: + 40 213 155 884

Avalon Media

Адрес: Str. Mesterul Manole nr. 6, Bl. D11, sc. 2, Et. 1, Ap. 18, sector 3, Bucuresti, Romania
Тел: +40 (21) 321.2359, 326.5672
+40 723 513.368
+40 722 540.838
+40 745 496.639
Факс: +40 (21) 326.5672
Ел.поща: office@avalon.ro
Интернет адрес: www.avalon.ro
Преводи от и на български език

CET Central European Translations srl

Адрес: Bd. Unirii nr. 19, bl. 4B, sc. 1, et. 4, ap. 13, Bucharest, Romania
Тел: +40 21 336 2825
+40 21 335 0156
Мобилен: +40 722 223 047
Факс: +40 21 336 2724
Ел. поща: office@cet-translations.com

АГЕНЦИИ ЗА ПОДБОР НА ПЕРСОНАЛ (Agentii de Recrutare)

BP Consulting Service L.T.D.

Адрес: Suter Alley, No. 7, parter, Bucuresti, sector 4, cod postal: 040547
Тел.: + 40 213 362 501
Факс: + 40 213 375 077
Ел. поща: info@bpcs.ro

TEMAX Technologies

Адрес: Iuliu Maniu Bulevard, No. 71, Bloc 4, scara 6, apartment 250, sector 6, Bucuresti
Ел. поща: contact@temax.ro
Тел.: + 40 744 755 466; +40 318 079 826

МЕСТНИ МЕДИИ (Publicatii regionale)

Libertatea

Периодичност: ежедневник

Адрес: Dimitrie Pompeiu Bulevard, no. 6, sector 2, Bucuresti

Маркетинг Директор: Georgeta Coman

Тел.: + 40 212 030 803;

Факс: + 40 212 030 836

Директор печат: Dan Saros

Тел.: + 40 212 030 885

Факс: + 40 214 043 099

Jurnalul National

Адрес: Piata Presei Libere, no. 1, Casa presei , Corp D, 8th et., sector 1, Bucuresti

Тел.: + 40 213 182 037; + 40 213 182 043

Факс: + 40 213 182 035

ANUNTUL TELEFONIC

Периодичност: три пъти седмично

Адрес: Carol I Bulevard, no. 35, sector 2; Magheru Bulevard, no. 34-38, sector 1; Soseaua Colentina Str., No 2D, sector 2, Bucuresti

Тел.: + 40 213 111 667

Факс: + 40 212 421 386

Ел. поща: redactia@anuntul.ro

Интернет сайт: www.anuntul.ro

ANUNT DE LA A LA Z

Периодичност: седмичник

Адрес: Dealul Mitropoliei Alley, No. 5, apartment 2 – parter, sector 4, (Piata Unirii), Bucuresti

Тел.: + 40 213 366 545, 335 0428

Факс: + 40 213 363 866

Ел. поща: anunt@az.ro

Интернет сайт: www.az.ro

ОБЛАСТ КОНСТАНЦА

ПРЕФЕКТУРА НА ОБЛАСТ КОНСТАНЦА (Prefectura Judetului Constanta)

Адрес: Tomis Bulevard, No. 51, Constanta
Префект: Danut Culetu
Тел.: + 40 241 615 065
Факс: + 40 241 615 672; + 40 241 617 245

ОБЛАСТЕН СЪВЕТ КОНСТАНЦА (Consiliul Judetean Constanta)

Адрес: Tomis Bulevard, No. 51, Et. 1, camera 130, Constanta
Тел.: + 40 241 488 152
Ел. поща: consjud@cjic.ro
Интернет сайт: www.cjic.ro

ОБЩИНА КОНСТАНЦА (Primaria Constanta)

Адрес: Tomis Bulevard, No. 51, Et. 1, camera 117, Constanta
Кмет: Radu Stefan Mazare
Тел.: + 40 241 488 105
Факс: + 40 241 488 101
Ел. поща: primarie@primaria-constanta.ro

ТЪРГОВСКИ РЕГИСТЪР КОНСТАНЦА (Agentia de inregistrare Constanta)

Адрес: Poporului Str., No. 121A, cod postal: 900205, Constanta
Тел.: + 40 241 699 761, + 40 241 699 762
Факс: + 40 241 699 771
Ел. поща: orcct@ct.onrc.ro
Директор: Traian Oancea

АДМИНИСТРАЦИЯ НА ПУБЛИЧНИТЕ ФИНАНСИ (Agentia nationala de Venituri)

Адрес: Mircea cel Batran Str., No. 96, Constanta, Judetul Constanta
Тел.: + 40 241 708 00 60
Факс: + 40 241 708 00 58

ЗДРАВНО ОСИГУРИТЕЛНА ПАЛАТА (Casa Nationala de Asigurari de Sanatate)

Адрес: Mamaia Bulevard, No. 55-57, Constanta, Judetul Constanta
Лице за контакт: Antochi Lamaita
Тел.: + 40 788 357 251

Регионална митническа администрация Констанца (Directia Regionala Vamala Interjudeteana Constanta)

Адрес: Tomis Bulevard, No. 312A, Constanta, Judetul Constanta
Тел.: + 40 241 519 244; + 40 241 692 408
Факс: + 40 241 692 408; + 40 241 519 244

Митническа администрация - Констанца

Адрес: Incinta Port Constanta
Тел.: + 40 241 611 167

Митническа администрация - Мидия

Адрес: Midia orasul, Judetul Constanta
Тел.: + 40 241 763 610

Митническа администрация - Констанца Юг

Адрес: Agigea South, Judetul Constanta
Телефон/ Факс: + 40 241 602 225

Митническа администрация - Свободна зона Констанца

Адрес: Agigea South, In port, Judetul Constanta

Тел./Факс: + 40 241 602 315

Митническа администрация - Mihail Kogalniceanu

Адрес: satul Mihail Kogalniceanu, Incinta Aeroport, Judetul Constanta

**ТЪРГОВСКО ИНДУСТРИАЛНА НАВИГАЦИОННА И СЕЛСКОСТОПАНСКА КАМАРА
КОНСТАНЦА (Camera de Comert, Industrie, Navigatie si Agricultura Constanta)**

Адрес: Str. Alexandru Lapusneanu nr.185A, cod postal: 900457 Constanta

Тел.: + 40 241 619 854; + 40 241 618 348; + 40 241 613 907

Факс: + 40 241 619 454

Ел. поща: office@ccina.ro

Интернет сайт: www.ccina.ro

Президент: Mihai Dragan

ИНДУСТРИАЛЕН ПАРК MANGALIA (13,1 HA) (Parcul Industrial Mangalia)

Администратор: Centrul Roman de Afaceri " Marea Neagra ",

Адрес: Teilor str., nr. 6, Mangalia , Judetul Constanta

Телефон/Факс: + 40 241 755 695

Ел. поща: office@hpresident.com

Изпълнителен директор: Cornelia Boanta

АДВОКАТИ (Avocati)**Abagiu George Elvis**

Адрес: Bratescu Constantin Str., No. 54, Constanta

Тел./Факс: + 40 241 633 561

Abaseaca Marin

Адрес: Mihail Kogalniceanu Str., No. 38, Constanta

Тел./Факс: + 40 241 614 547

Abiltar Ferhutdin

Адрес: Kemal Agi Amet Str., No. 27, Medgidia orasul, Medgidia

Тел./Факс: + 40 241 811 367

АГЕНЦИИ ЗА НЕДВИЖИМИ ИМОТИ (Agentii imobiliare)**Acasa imobiliare SRL**

Адрес: Dezrobirii Str., No. 126, Bloc. 1, scara 1, apartment 43, Constanta, Judetul Constanta

Лице за контакт: Soare Marin

Тел.: + 40 241 691 869

Факс: + 40 241 691 869

Air Company Construct

Адрес: Albinelor Str., No.17, Bloc A11, apartment 3, Navodari orasul, Judetul Constanta

Лице за контакт: Airinei Marian

Тел.: + 40 241 766 222

Факс: + 40 241 761 818

Callatis Investment

Адрес: Stefan cel Mare Str., No.6, Et. 1, Camera 4, Mangalia orasul, Judetul Constanta
Лице за контакт: Raican Florin
Тел.: + 40 341 109 121
Факс: + 40 341 109 121

Gino Top House Srl

Адрес: I. L. Caragiale, Constanta, Judetul Constanta
Лице за контакт: Daniela Munteanu
Тел.: + 40 241 549 496
Факс: + 40 241 549 496

АГЕНЦИИ ЗА ПОДБОР НА ПЕРСОНАЛ (Agentii de Recrutare)**Ab Crewing S.R.L.**

Адрес: Traian Str., No. 6, Constanta, Judetul Constanta
Лице за контакт: Urziceanu Florin
Тел.: + 40 241 551 700
Факс: + 40 241 618 522
Интернет сайт: www.abcrewing.ro

Andreea Trading '96 S.R.L

Адрес: Stejarului Alley, No. 2, Bloc. I, cod postal: 900643, Constanta, Judetul Constanta
Лице за контакт: Mihaila Roxana
Тел.: + 40 241 553 779; + 40 241 693 339

ЛЕГАЛИЗИРАНИ ПРЕВОДАЧИ (Persoane de traduceri)

Revutchi Elena - немски и английски език
Мобилен телефон: +40 724 571 825

Grunberg Francisc -немски, английски, френски, унгарски език
Мобилен телефон: +40 722 742 671

Penco Jelin – руски език
Мобилен телефон: +40 722 208 462

МЕСТНИ ВЕСТНИЦИ (Publicatii regionale)**Cuget Liber**

Периодичност: ежедневник
Лице за контакт: Robert Vak - Главен управител
Адрес: I.C. Bratianu Bulevard, No. 5, Constanta, Judetul Constanta
Тел.: + 40 241 582 100; + 40 241 582 124
Факс: + 40 241 619 524
Ел. поща: office@cugetliber.ro
Интернет сайт: www.cugetliber.ro

Independentul

Периодичност: ежедневник
Адрес: Seveja Str., No. 104, Bloc 44, parter
Ел. поща: ziar@independentul-online.ro
Интернет - сайт: www.independentul.go.ro

Observatorul de Constanta

Периодичност: понеделник до събота
Лице за контакт: Georgiana Moisa
Тел.: + 40 241 672 132
Факс: + 40 241 672 476
Интернет сайт: www.observator.ro

Telegraful

Периодичност: ежедневник
Адрес: Mamaia Bulevard, No. 296, 2nd et.
Тел.: + 40 241 488 340; + 40 241 488 386
Факс: + 40 241 831 708
E-mail office@telegrafonline.ro
Интернет сайт: www.telegrafonline.ro

ОБЛАСТ КЪЛЪРАШ

ПРЕФЕКТУРА ОБЛАСТ КЪЛЪРАШ (Prefectura Judetului Calarasi)

Адрес: Sloboziei Str., no. 9-11, Calarasi, cod postal: 910001

Съветник: Serban Jenica

Тел.: + 40 242 315 304; + 40 242 315 305; + 40 242 316 318

Факс: + 40 242 318 976

Ел. поща: prefecturacl@prefecturacalarasi.ro

Интернет сайт: www.prefecturacalarasi.ro

ОБЛАСТЕН СЪВЕТ КАЛАРАШ (Consiliul Judetean Calarasi)

Адрес: 1 Decembrie 1918 Str., No.1, cod postal: 910019, Calarasi, Judetul Calarasi

Тел.: + 40 242 311 301; + 40 242 311 302; +40 242 311 303

Ел. поща : cjcalarasi@calarasi.ro

Интернет сайт: www.calarasi.ro

ОБЩИНА КЪЛЪРАШ (Primaria Judetului Calarasi)

Адрес: 1 Decembrie 1918 St, no. 3-5, cod postal : 910019,

Кмет: Nicolae Dragu

Calarasi, Calarasi Judetul

Тел.: + 40 242 311 005, + 40 242 311 031,

Факс: + 40 242 318 574,

Ел. поща: calarasi@municipiu.ro

ТЪРГОВСКИ РЕГИСТЪР КЪЛЪРАШ (Agentia de Inregistrare Calarasi)

Адрес: Prelungirea Bucurestilor Str., no.7, Bloc. C20, 1st et., cod postal: 910125, Calarasi, Judetul Calarasi

Директор: Tascu TOZA

Тел.: + 40 242 331 543

Факс: + 40 242 331 545

Ел. поща: orccl@cl.onrc.ro

АДМИНИСТРАЦИЯ НА ПУБЛИЧНИТЕ ФИНАНСИ КЪЛЪРАШ (Agentia Nationala de Venituri)

Адрес: 13 Decembrie Str. no.16, Calarasi, Judetul Calarasi

Тел.: + 40 242 312 939

МИТНИЧЕСКА АДМИНИСТРАЦИЯ КЪЛЪРАШ (Agentia Vamala)

Адрес: Sloboziei Str., no.1, Calarasi, Judetul Calarasi

Тел./Факс: + 40 242 312 069

ТЪРГОВСКО ИНДУСТРИАЛНА И СЕЛСКОСТОПАНСКА КАМАРА КЪЛЪРАШ (Camera de Comert, Industrie si Agricultura Calarasi)

Адрес: Progresului Str., Bloc B.B.B, 3rd et., Calarasi, Judetul Calarasi

Президент: Dragan Marian

Тел.: + 40 242 311 161; + 40 242 316 906; + 40 242 311 967

Факс: + 40 242 318 940

Ел. поща: cciaccl@satline.ro

Интернет сайт:www.satline.canad.ro/cam.html

ФОНДАЦИЯ АКСЕС – КЪЛЪРАШ (Asociatia Acces – Calarasi)

Адрес: Str. Cornisei Nr.12, Bl. B 26, Sc. 3, Ap. 10, cod postal: 910088, Calarasi, Judetul Calarasi

Тел: + 40 722 353 629

Ел. поща: razvan@clondir.ro

АДВОКАТИ (Avocati)**Popescu Valentina**

Адрес: Tineretului Bulevard, No. 936

Тел.: + 40 722 325 313

Ел. поща: vp.av@k.ro

Dumitru Stoica Alina

Адрес: Tineretului Bulevard, No. 137A

Мобилен телефон: + 40 723 210 599

Тел.: + 40 242 515 113

АГЕНЦИИ ЗА НЕДВИЖИМИ ИМОТИ (Agentii imobiliare)**City Imobiliare L.T.D.**

Адрес: Plevnei Str., no. 151, Calarasi, Judetul Calarasi

Тел.: + 40 727 639 862

Мобилен Тел.: + 40 724 896 900

Ел. поща: city@umobiliare.ro

Regal

Адрес: Cuza Voda Str., No. 14, Calarasi, Judetul Calarasi

Тел.: + 40 242 314 561

Факс: + 40 242 314 561

Мобилен Тел.: + 40 721 268 180

Ел. поща: regal@agentiaregal.ro

АГЕНЦИЯ ЗА НАЕМАНЕ НА ПЕРСОНАЛ (Agentia de Recrutare)**Aspret Exp S.R.L.**

Адрес: Ciocarliei St, No.119, Calarasi, Judetul Calarasi

Лице за контакт: Vintilescu Daniel

Тел.:+ 40 242 334 341

ПРЕВОДАЧИ (Traducatori)

Visinescu Alina – лицензиран преводач от английски език

Мобилен телефон : + 40 723 529 020

Stancu Mihaela - лицензиран преводач от английски език

Мобилен телефон : + 40 723 567 101

Iordanche Doina - нелицензиран преводач от български език

Мобилен телефон : + 40 721 462 826

МЕСТНИ ВЕСТНИЦИ (Publicatii regionale)

JURNALUL DE CALARASI

Периодичност: седмичник; вторник – свободно издание (Jurnalul gratuit), петък (The Calarasi Journal)

Адрес: Sf.Nicolae Str., Bloc A25, parter

Тел.:+ 40 242 332 880

Факс: + 40 242 311 155;

Мобилен телефон: + 40 722 460 730, + 40 722 413 742, + 40 722 655 003

Ел. поща: sorindanciu@soridapress.ro;calarasi1@calarasi1.ro;office@soridapress.ro

GAZETA DE VINERI

Периодичност: седмичник

Адрес: Nufărului Str., No.3, Bloc E10, scara 1, 2nd et., apartment 9,

Тел.: + 40 242 324 911,

Мобилен Тел.: + 40 724 318 853

ОБЛАСТ ГЮРГЕВО

ПРЕФЕКТУРА НА ОБЛАСТ ГЮРГЕВО (Prefectura Judetului Giurgiu)

Адрес: Bucuresti Str., No.10, Giurgiu, Judetul Giurgiu

Съветник: Stanisteanu Sergiu Norut

Тел.: + 40 246 214 941

Факс: + 40 246 214 263

Ел. поща: prefecturagrpr@artelecom.net

ОБЛАСТЕН СЪВЕТ ГЮРГЕВО (Consiliul Judetean Giurgiu)

Адрес: Bucuresti Str., No.10, cod postal: 080045, Giurgiu, Judetul Giurgiu

Тел.: + 40 246 214 594, + 40 246 213 579

Факс: + 40 246 216 511, + 40 246 216 511

Ел. поща: cjd@cjgiurgiu.ro

Интернет сайт: www.cjgiurgiu.ro

ОБЩИНА ГЮРГЕВО (Primaria Judetului Giurgiu)

Адрес: Bucuresti Bulevard, No. 49-51, Giurgiu, Judetul Giurgiu

Кмет: Lucia Iliescu

Тел.: + 40 246 213 587, + 40 246 213 588

Факс: + 40 246 215 405

Ел. поща: primar@primaria-giurgiu.ro

ТЪРГОВСКИ РЕГИСТЪР Гюргево (Agentia de Inregistrare Giurgiu)

Адрес: Vlad Tepes Str., Bloc MUV2, mezanin, Giurgiu

Директор: Iulian Romeo Alexandridi

Тел.: + 40 246 213 094

Факс: + 40 246 218 874

Ел. поща: orcgr@gr.onrc.ro

АДМИНИСТРАЦИЯ НА ПУБЛИЧНИТЕ ФИНАНСИ ГЮРГЕВО (Agentia Nationala de Venituri Giurgiu)

Адрес: Mircea cel Batran Bulevard, No. 40, Giurgiu, Judetul Giurgiu

Тел.: + 40 240 211 426; + 40 240 216 718

ЗДРАВНО ОСИГУРИТЕЛНА ПАЛАТА ГЮРГЕВО (Casa Nationala de Asigurari de Sanatate)

Адрес: Vlad Tepes Str., Bloc MUV, parter, Giurgiu

Тел.: + 40 246 216 796

Факс: + 40 246 216 202

Ел. поща: office@casgr.ro

ГРАНИЧНА МИТНИЧЕСКА АДМИНИСТРАЦИЯ ГЮРГЕВО (Agentia Vamala Giurgiu)

Адрес: DN 5 Km 63, Giurgiu

Работно време: понеделник – петък: 09:00 – 17:00 ч.

Тел.: + 40 246 230 100; + 40 246 210 142

Факс: + 40 246 230 333

ТЪРГОВСКИ ИНДУСТРИАЛНА И СЕЛСКОСТОПАНСКА КАМАРА ГЮРГЕВО (Camera de Comert, Industrie si Agricultura Giurgiu)

Адрес: Vlad Tepes Bulevard, Bloc C2, parter, Giurgiu, Judetul Giurgiu

Президент: Alexandru Epangeac

Тел.: + 40 246 215 444; + 40 246 213 094
Факс: + 40 246 213 732
Ел. поща: cciagr@intercomp.ro

СВОБОДНА ЗОНА ГЮРГЕВО (Zona Libera – Giurgiu)

Администрация на Свободната зона:
Адрес: Portului Str., No.1, 080013, Giurgiu, Judetul Giurgiu
Лица за контакти:
Генерален директор - Dan Victor Radu Nițulescu
Генерален директор - Toma Camelia
Тел.: + 40 246 217 541
Факс: + 40 246 217 598
Централа: + 40 246 219 640
Ел. поща: zlg@zlg.ro
Интернет сайт: www.zlg.ro , www.freezonegiurgiu.ro

ИНДУСТРИАЛЕН ПАРК ГЮРГЕВО (13,4 Ha) (Administrarea " Parcului Tehnologic si Industrial Giurgiu Nord")

Адрес: Bucuresti Str., No. 352, Judetul Giurgiu
Генерален директор: Raluca Jian
Тел.: + 40 346 540 040; + 40 346 540 041
Факс: + 40 346 540 042; + 40 346 540 043
Ел. поща: raluca56@yahoo.com

АДВОКАТИ (Avocati)

Cojocaru Viorel

Адрес: Independetei Str., No. 19, Giurgiu
Тел.: + 40 246 211 104

Preotu George

Адрес: General Berthelot St., Bloc 79, scara A, apartment 2, Giurgiu
Мобилен телефон: + 40 722 220 161
Ел. поща: preotu@bvnet.ro

АГЕНЦИИ ЗА НЕДВИЖИМИ ИМОТИ (Agentii imobiliare)

General S.R.L

Адрес: Garii Str., No. 81, cod postal: 80445, Giurgiu, Judetul Giurgiu
Лице за контакт: Mogaldea Mariana
Тел.: + 40 246 218 555

Eurosudest LTD

Адрес: Soseaua Bucuresti – Ancora Centre, 1st et., Giurgiu, Judetul Giurgiu
Управител: Nicu Dumitrica
Тел./Факс: + 40 246 213 052
Мобилен телефон: + 40 766 510 577
Ел. поща: office@eurosud.ro
Мобилен телефон: + 40 766 510 577

АГЕНЦИЯ ЗА НАЕМАНЕ НА ПЕРСОНАЛ (Agentia de Recrutare)

Nova Force Technic SRL

Адрес: Constantin Brancoveanu Str., No. 3, Giurgiu, Judetul Giurgiu
Тел./Факс: + 40 246 220 423

АГЕНЦИИ ЗА ПРЕВОДИ (Firme de traduceri)

Cristina BULETE - Легализиран преводач (испански, английски, френски, италиански език)

Адрес: Portului Str., No.15, cod postal 080015, Giurgiu, Judetul Giurgiu
Мобилен телефон: + 40 788 649 924
Тел./Факс: + 40 246 218 246
Ел. поща: office@e_traducere.ro
Интернет сайт: www.e_traducere.ro

Tosca L.T.D.

Адрес: Filomelei Str., No. 13a, Giurgiu, Judetul Giurgiu
Лице за контакт: Mustea Elena
Тел.: +40 246 215 868
Факс: + 40 246 215 868

МЕСТНИ ВЕСТНИЦИ (Publicatii regionale)

Informatia de Giurgiu

Периодичност: седмичник
Адрес: Soseaua Bucuresti, Bloc 207/3S, parter, Giurgiu, Judetul Giurgiu
Тел./Факс: + 40 246 231 443

Jurnal Giurgiuvean

Периодичност: седмичник
Адрес: CFR Bulevard, Bloc 34/335, parter, Giurgiu, Judetul Giurgiu
Тел./Факс: + 40 246 213 322
Интернет сайт: www.jurnalgiurgiuvean.ro

Cuvantul Liber

Периодичност: седмичник
Адрес: Constantin Brancoveanu Str., Bloc 24/613, scara A, parter, Giurgiu, Judetul Giurgiu
Тел./Факс: + 40 246 221 227

ОБЛАСТ ТЕЛЕОРМАН

ПРЕФЕКТУРА НА ОБЛАСТ ТЕЛЕОРМАН (Prefectura Judetului Teleorman)

Адрес: Dunarii Str., No. 178, Alexandria, Judetul Teleorman
Тел.: + 40 247 311 201; + 40 247 311 150
Факс: + 40 247 312 973

ОБЛАСТЕН СЪВЕТ ТЕЛЕОРМАН (Consiliul Judetean Teleorman)

Адрес: Dunarii Str., No. 178, Alexandria, Judetul Teleorman
Тел.: + 40 247 311 202
Ел. поща: cj@teleorman.ro
Интернет сайт: www.cjteleorman.ro

ОБЩИНА АЛЕКСАНДРИЯ (Primaria Judetului Alexandria)

Адрес: Dunarii Str., No. 48, Alexandria, Judetul Teleorman
Тел.: + 40 247 317 732
Факс: + 40 247 317 728

ТЪРГОВСКИ РЕГИСТЪР ТЕЛЕОРМАН (Agentia de Inregistrare Alexandria)

Адрес: Confederației Str., No. 4, 2nd – 3rd Et., cod postal:140033, Alexandria, Judetul Teleorman
Тел.: + 40 247 310 219; + 40 247 311 204
Факс: + 40 247 315 714
Ел. поща: orctr@tr.onrc.ro
Директор: Caliopia Barascu

ЗДРАВНО ОСИГУРИТЕЛНА ПАЛАТА (Casa Nationala de Asigurari de Sanatate)

Адрес: Libertatii Str., No. 200A, cod postal: 140038, Alexandria, Judetul Teleorman
Тел.: + 40 247 317 084, + 40 247 316 954, + 40 247 316 964, + 40 247 316 974
Факс: + 40 247 317 084
Ел. поща: info@castr.ro

МИТНИЧЕСКА АДМИНИСТРАЦИЯ АЛЕКСАНДРИЯ (Agentia Vamala)

Адрес: Abatorului Str., No. 2, cod postal 0700, Alexandria, Judetul Teleorman
Тел.: + 40 247 315 754
Факс: + 40 247 315 754

ТЪРГОВСКО ИНДУСТРИАЛНА И СЕЛСКОСТОПАНСКА КАМАРА ТЕЛЕОРМАН (Camera de Comert, Industrie si Agricultura Teleorman)

Адрес: Ion Creanga Str., No. 54-56, 6th et., cod postal:140042, Alexandria, Judetul Teleorman
Тел.: + 40 247 421 064
Тел./Факс: + 40 247 316 192
Ел. поща: relatii@cciatr.ro

ФОНДАЦИЯ ЗА МЕСТНО РАЗВИТИЕ – ЗИМНИЧ (Fundatia pentru Dezvoltare Locala ZIMNICEA)

Адрес: Clubul Copiilor și Elevilor , Str. Mihai Viteazul, Zimnicea, Judetul Teleorman
Тел: + 40 247 368 641
Факс: + 40 247 368 641
Ел. поща: club_zimnicea@yahoo.com; camelia_tz@yahoo.com

АДВОКАТИ (Avocati)

Grigore Arsene

Адрес: Zorilor Str., Bloc 4b, scara B , apartment 2
Мобилен телефон: + 40 723 522 881, + 40 742 141 531
Ел. поща: avocatarsengr@yahoo.com

Nicolae Mirel Augustin

Мобилен телефон: + 40 727 363 671
Ел. поща: zamfir_bumbacescu@yahoo.com

АГЕНЦИЯ ЗА НЕДВИЖИМИ ИМОТИ (Agentie imobiliare)

Imob Invest S.R.L.

Адрес: Alexandru Colfescu Str., No. 56, Bloc 253, scara A, Alexandria, Judetul Teleorman
Тел.: + 40 247 310 940, + 40 247 310 941

АГЕНЦИЯ ЗА НАЕМАНЕ НА ПЕРСОНАЛ (Agentia de Recrutare)

Jobnet international

Адрес: Bucuresti Str., Alexandria, Judetul Teleorman
Лице за контакт: Miu Adrian
Тел.: + 40 347 404 928

АГЕНЦИЯ ЗА ПРЕВОДИ (Firma de traduceri)

Raicu&Ispas L.T.D.

Адрес: Independentei Str., Bloc D 13, intrare 2, apartment 39,
Мобилен телефон: + 40 722 529 552

МЕСТНИ ВЕСТНИЦИ (Publicatii regionale)

Gazeta de Teleorman

Периодичност: ежедневник
Адрес: Ion Creanga Str., No. 54
Тел.: + 40 247 317 738
Факс: + 40 247 317 756
Ел. поща: gazetadeteleorman@arttelecom.net

ОКРЪГ ОЛТ

ПРЕФЕКТУРА ОКРЪГ ОЛТ (Prefectura Judetului Olt)

Адрес: Alexandru Ioan Cuza Bulevard, No. 12 - 14, cod postal 230025, Slatina, Judetul Olt

Съветник: Popescu Octavian

Тел.: + 40 249 410 090, + 40 249 410 104

Факс: + 40 249 432 968

Ел. поща: prefectura@prefecturaolt.ro

ОБЛАСТЕН СЪВЕТ ОЛТ (Consiliul Judetean Olt)

Адрес: Al. I. Cuza Bulevard, No. 14, Slatina, Judetul Olt

Тел.: + 40 249 431 080

Факс: + 40 249 431 122

Интернет сайт: www.cjolt.ro

ОБЩИНА СЛАТИНА (Primaria Judetului Slatina)

Адрес: Mihail Kogalniceanu Str., No. 1, Slatina, Judetul Olt

Тел.: + 40 249 439 377; + 40 249 439 233

Факс: + 40 249 439 451, + 40 249 439 336

ДИРЕКЦИЯ НА ПУБЛИЧНИТЕ ФИНАНСИ ДОЛЖ (Agentia Nationala de Venituri)

Адрес: Str. Arcului Str., No. 2, Judetul Olt

Изпълнителен Директор: Elena Gherghina

Централа: + 40 249 412 155 – 156

Тел.: + 40 249 412 334

ТЪРГОВСКИ РЕГИСТЪР – ОФИС ОЛТ (Agentia de Inregistrare)

Адрес: George Poboran Str., No 2

Тел.: + 40 249 431 299

МИТНИЧЕСКА АГЕНЦИЯ – ОФИС КОРАБИЯ (Agentia Vamala)

Адрес: Trecerea Dunarii Str., No. 46, Judetul Olt

Работно време: понеделник - петък: 09.00-17.00 ч.

Тел.: + 40 249 560 910

Факс: + 40 249 561 182

ЗДРАВНО ОСИГУРИТЕЛНА ПАЛАТА – ОЛТ (Casa Nationala de Asigurari de Sanatate)

Адрес: Muncii Alley, No. 1-3 ,cod postal 0500, Slatina, Judetul Olt

Ел. поща: info@casot.rdscv.ro

Тел.: + 40 249 415 905; + 40 249 415 906; + 40 249 415 907; + 40 249 415 908

Факс: + 40 249 415 902; + 40 249 415 903

ТЪРГОВСКО – ПРОМИШЛЕНА И СЕЛСКОСТОПАНСКА КАМАРА – ОЛТ (Camera de Comert, Industrie si Agricultura Olt)

Адрес: Nicolae Titulescu Str., No.49,cod postal: 0500, Slatina, Judetul Olt

Тел.: + 40 249 439 107; + 40 249 431 080

Факс: + 40 249 439 109

Ел. поща: euro@cciaolt.ro

Интернет сайт: www.cciaolt.ro

НАЦИОНАЛЕН СЪВЕТ ЗА СРЕДНИ И МАЛКИ ПРЕДПРИЯТИЯ В РУМЪНИЯ (Consiliul National Al Intreprinderilor Private Mici si Mijlocii din Romania)

Адрес: 49, N. Titulescu Blv., cod postal: 230100, Slatina, Judetul Olt
Лице за контакт: eng. Emil Marinescu – Presedinte
Тел./Факс: + 40 249 415 832
Мобилен телефон: + 40 744 560 264
Ел. поща: cniipmrslatina@yahoo.com

ИНДУСТРИАЛЕН ПАРК КОРАБИА (10,46 ha)

Администрация:
Адрес: Nicolae Titulescu Str., No. 49, Slatina, Judetul Olt
Управител: Dumitru Guian
Тел.: + 40 249 439 579
Факс: + 40 249 439 109
Ел. поща: cciatlolt@cciaolt.ro

АДВОКАТИ (Avocati)

Delurintu Carmen

Адрес: Mihai Titulescu Bulevard, Bloc 2, 3rd et., apartment 9, Slatina, Judetul Olt
Тел.: + 40 249 407 202
Мобилен телефон: + 40 745 636 939
Ел. поща: carmendelurentu@yahoo.com

Constantinescu Alexandru

Адрес: Closca Str., No. 1, Slatina, Judetul Olt
Тел.: + 40 249 506008

Musatescu Lucian

Адрес: Mihai Eminescu Str., No. 42 , Slatina, Judetul Olt
Тел.: + 40 249 420 532

АГЕНЦИЯ ЗА НЕДВИЖИМИ ИМОТИ (Agentia imobiliare)

The Real Estate Agency Ritz SRL

Адрес: Lipscani Str., No. 39, Slatina, Judetul Olt
Тел.: + 40 249 410 116

ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ (Firma de traduceri)

Margineanu Miruna

Адрес: Ecaterina Teodoroiu Str., No. 6, intrare F, apartment 3, Slatina, Judetul Olt
Мобилен телефон: + 40 728 690 585

АГЕНЦИЯ ЗА ПОДБОР НА ПЕРСОНАЛ (Agentia de Recrutare)

Окръжна агенция по заетостта Слатина

Адрес: Prelungirea Crisan Str., No. 2, Slatina, Judetul Olt
Тел.: + 40 249 438 595; + 40 249 438 531
Факс: + 40 249 432 276
Ел. поща: olt@ajofm.anofm.ro

МЕСТНИ МЕДИИ (Publicatii regionale)

Gazeta de Olt

Адрес: Cazarmii Str., No. 11, Slatina, Judetul Olt

Тел./Факс: + 40 0249 416 049

Ел. поща:office@gdo.ro

ОКРЪГ ДОЛЖ

ПРЕФЕКТУРА ОКРЪГ ДОЛЖ (Prefectura Judetului Dolj)

Адрес: Unirii St, No. 19, Craiova, Judetul Dolj
Тел.: + 40 351 451 835, + 40 351 451 836, + 40 251 451 837
Факс: + 40 351 451 841
Ел. поща: office@prefecturadolj.ro
Интернет сайт: www.prefecturadolj.ro

ОБЛАСТЕН СЪВЕТ ДОЛЖ (Consiliul Judetean Dolj)

Адрес: Unirii St, No. 19, Craiova, Judetul Dolj, cod postal : 200585
Тел.: + 40 251 408 231
Факс: + 40 251 408 241
Ел. поща: Ion.Prioteasa@cjdolj.ro; relpub@cjdolj.ro

ОБЩИНА КРАЙОВА (Primaria Judetului Craiova)

Адрес: A.I.Cuza Str., No. 7, cod postal: 200585, Craiova, Judetul Dolj
Кмет: Antonie Solomon
Отдел връзки с обществеността:
Тел.: + 40 251 416 235, вътрешен: + 40 251 314371

АДМИНИСТРАЦИЯ НА ПУБЛИЧНИТЕ ФИНАНСИ (Agentia Nationala de Venituri)

Адрес: Mitropolit Firmilian Str., No. 2
Тел.: + 40 251 410 418, + 40 251 410 643, + 40 251 410 683
Факс: + 40 251 419 892

ЗДРАВНО ОСИГУРИТЕЛНА ПАЛАТА – КРАЙОВА (Casa Nationala de Asigurari de Sanatate)

Адрес: 1 Decembrie 1918 Str., No. 8, Craiova, Judetul Dolj
Тел.: + 40 251 406 666; + 40 351 419 445; + 40 351 429 010
Факс: + 40 251 553406

ТЪРГОВСКИ РЕГИСТЪР – ОФИС КРАЙОВА (Agentia de Inregistrare)

Адрес: Unirii Str., No.126, cod postal: 200329
Тел.: + 40 251 310 301; + 40 251 310 302
Факс: + 40 251 310 302
Ел. поща: orcdj@dj.onrc.ro
Директор: Gheorghe CELEA

ГРАНИЧЕН МИТНИЧЕСКИ ОФИС – БЕКЕТ (Agentia Vamala)

Адрес: Inside the harbour, Bechet orasul, Judetul Dolj
Тел.: + 40 251 337 266; +40 251 337 264
Факс: + 40 251 337 266
Работно време: понеделник - петък: 09.00-17.00 ч.

ТЪРГОВСКО – ПРОМИШЛЕНА ПАЛАТА - ОЛТЕНИЯ (Camera de Comert si Industrie Oltenia)

Адрес: Brestei Str., No. 21, Craiova, Judetul Dolj, cod postal: 200420
Президент: Gheorghe Albu
Тел.: + 40 251 412 379; + 40 251 418 876; + 40 251 414 437;
Факс: + 40 251 412 652; + 40 251 411 628;
Ел. поща: office@ccidj.ro

АСОЦИАЦИЯ НА БИЗНЕСМЕНИТЕ – ДОЛЖ (Asociatia Oamenilor de Afaceri din Dolj)

Адрес: Strada Brestei nr. 21, Craiova, Judetul Dolj
Тел.: + 40 251 418 876
Факс: + 40 251 412 652
Ел.поща: depcom@ccidj.ro

ИНДУСТРИАЛЕН ПАРК - КРАЙОВА (S.C Parc Industrial Craiova S.A)

Адрес: Aviatorilor Str., No.10, Ghercesti, Judetul Dolj, cod postal: 207280
Тел.:+ 40 251 466 185
Факс: + 40 251 466 179
Ел. поща: contact@parcindustrialcraiova.ro; cv18parcind@cjd.local

АДВОКАТИ (Avocati)

Lucian Zuleanu

Адрес: str. V. Alecsandri Nr. 162, Craiova, Judetul Dolj, cod postal: 200463
Тел.: + 40 351 807 051
Мобилен телефон: + 40 722 721 227
Ел. поща: zuleanulucian@yahoo.com

Ionescu Sorin

Адрес: Calea Bucuresti Str., No. 7, intrare 1, apartment 11, Craiova, Judetul Dolj
Тел.: + 40 251 415 708
Факс: + 40 251 141 778

Majina Maria

Адрес: Campia Islaz Str., No. 152, Craiova, Judetul Dolj
Тел.: + 40 724 442 1571

АГЕНЦИИ ЗА НЕДВИЖИМИ ИМОТИ (Agentii imobiliare)

Valahia Imobiliare L.T.D.

Адрес: Al Vasilescu Ion St, Bloc 157F, 1st et., apartment 6, Craiova, Judetul Dolj
Тел.: + 40 251 587 360
Мобилен Тел.: + 40 720 546 775, + 40 766 280612, + 40 720 546 969

BPT 2002 LTD

Адрес: Unirii Str., No. 41, Craiova, Judetul Dolj.
Тел.: + 40 251 411 794
Факс: + 40 251 411 794
Мобилен Тел.: + 40 723 516 262, + 40 722 208 643,
Ел. поща: office@imobibalint.ro; balint@imobbalint.ro

ПРЕВОДАЧЕСКИ АГЕНЦИИ (Firme de traduceri)

Clara House L.T.D.

Адрес: Calea Severinului Str., Bloc A3, intrare 2, apartment 9, Craiova, Judetul Dolj
Тел.: + 40 251 590 419

Pemtradus L.T.D.

Адрес: Ioan Cuza Str., Bloc Romarta, intrare B, apartment 36, Craiova, Judetul Dolj
Тел.: + 40 251 419 906

АГЕНЦИЯ ЗА ПОДБОР НА ПЕРСОНАЛ (Agentia de Recrutare)

Athantos L.T.D.

Тел.: + 40 251 417 196

Факс: + 40 251 410 611

МЕСТНИ МЕДИИ (Publicatii regionale)

Editie Speciala

Периодичност: ежедневник

Адрес: Sfantul Dumitru Str., No 1, 1st et., Craiova, Judetul Dolj

Тел./Факс: + 40 251 419 703, + 40 251 406 410

Ел. поща: office@editie.ro

ОКРЪГ МЕХЕДИНЦИ

ПРЕФЕКТУРА ОКРЪГ МЕХЕДИНЦИ (Prefectura Judetului Mehedinti)

Адрес: Traian Str., No. 89, Drobeta Turnu Severin, Judetul Mehedinti

Съветник: Marius Balu

Тел.: + 40 252 311 647; + 40 252 311 216(7)

Факс: + 40 252 311 469

Ел. поща: prefect@prefecturamehedinti.ro

ОБЛАСТЕН СЪВЕТ МЕХЕДИНЦИ (Conciliul Judetean Mehedinti)

Адрес: Traian Str., No. 89, Drobeta Turnu Severin, Judetul Mehedinti

Президент: Sarbulescu Constantin

Тел.: + 40 252 312 717

Факс: + 40 252 312 417

Ел. поща: cjmehedinti@cjmehedinti.ro

Интернет сайт: www.cjmehedinti.ro/

ОБЩИНА ДРОБЕТА - ТУРНУ СЕВЕРИН (Primaria Judetului Drobeta – Turnu Severin)

Адрес: Maresal Averescu Str., No 2, cod postal: 220131, Drobeta Turnu Severin, Judetul Mehedinti

Тел.: + 40 252 320 088

Факс: + 40 252 316 317

Ел. поща: enoffice@primaria-dts.ro

Интернет сайт: <http://www.primaria-dts.ro/>

ТЪРГОВСКИ РЕГИСТЪР ОФИС МЕХЕДИНЦИ (Agentia de Inregistrare)

Адрес: Mihai Eminescu Str., No. 6, cod postal: 220146, Drobeta Turnu Severin

Тел.: + 40 252 311 246

Факс: + 40 252 312 776

Ел. поща: orcmh@mh.onrc.ro

Директор: Veronica Vilcea

ЗДРАВНО ОСИГУРИТЕЛНА ПАЛАТА МЕХЕДИНЦИ (Casa Nationala de Asigurari de Sanatate)

Адрес: Antoninii Str., No. 4, Drobeta Turnu Severin, Judetul Mehedinti

Тел.: + 40 252 328 766, + 40 252 328 767

Факс: + 40 252 322 772

ГРАНИЧЕН МИТНИЧЕСКИ ОФИС – ОРШОВА (Agentia Vamala)

Адрес: Tufari Str., No.2, Orsova orasul, Judetul Mehedinti

Тел.: + 40 252 363 431

Факс: + 40 250 361 382

Работно време: понеделник - петък: 09.00-17.00 ч.

ТЪРГОВСКО - ПРОМИШЛЕНА И СЕЛСКОСТОПАНСКА КАМАРА – МЕХЕДИНЦИ (Camera de Comert, Industrie si Agricultura Mehedinti)

Адрес: Smardan Str., No. 29, Drobeta Turnu Severin

Тел.: + 40 252 310 282, + 40 252 310 280, + 40 252 310 281, + 40 252 312 776

Факс: + 40 252 312 736

Ел. поща: secretariat@cciamh.severin.rdsnet.ro

АДВОКАТИ (Avocati)

Baran Nicolae

Адрес: Carol I Bulevard, No. 85, Bloc A1, apartment 5, Drobeta Turnu Severin, Judetul Mehedinti

Тел.: + 40 252 321 461

Мобилен телефон: + 40 744 603 027

Balanescu Alexandru

Адрес: Traian Str., No. 156, Drobeta Turnu Severin, Judetul Mehedinti

Тел.: + 40 252 322 428

АГЕНЦИИ ЗА НЕДВИЖИМИ ИМОТИ (Agentie imobiliare)

Publistar S.R.L.

Адрес: Calomfirescu Str., No. 141, Drobeta Turnu Severin, Judetul Mehedinti

Тел.: + 40 252 332 329

Лице за контакт: Golumbina Catalin Stefan

АГЕНЦИИ ЗА ПОДБОР НА ПЕРСОНАЛ (Agentii de Recrutare)

Окръжна агенция по заетостта – Мехединци

Адрес: Carol I Bulevard, No. 3, Drobeta Turnu Severin, Judetul Mehedinti

Тел.: + 40 252 319 029

Psiho-Expert L.T.D.

Адрес: Carol I Bulevard, No. 19, Drobeta Turnu Severin, Judetul Mehedinti

Мобилен телефон: + 40 723 380 584

ПРЕВОДАЧЕСКА АГЕНЦИЯ (Firma de traduceri)

MH Express L.T.D.

Адрес: Traian Str., No. 141, Drobeta Turnu Severin, Judetul Mehedinti

Тел.: + 40 252 333 454

Факс: + 40 252 333 454

МЕСТНИ МЕДИИ (Publicatii regionale)

Piata Severineana

Периодичност: седмичник

Адрес: Avram Iancu Str., No. 41, Drobeta Turnu Severin, Judetul Mehedinti

Тел./Факс: + 40 252 323 972,

Мобилен телефон: + 40 745 252 013

Ел.поща: office@piatasev.ro

Интернет сайт: www.piatasev.ro

Приложение 3: Програма на специализираните панаири и изложения в Букурещ

**2008 – ПРЕДВАРИТЕЛНА ПРОГРАМА НА ТЕМАТИЧНИТЕ ИЗЛОЖЕНИЯ,
ОРГАНИЗИРАНИ ОТ РОМЕКСПО**

1. MODEXPO (21-02-2008 - 24-02-2008)

www.modexpo.ro

Международно изложение за текстил, конфекция, кожени изделия, кожи, обувки и кожени облекла – 13 издание

2. ROFRANCIZE (22-02-2008 - 24-02-2008)

www.rofrancize.ro

Международен салон за франчайзинг – 4 издание

3. CONSTRUCTEXPO - ANTREPRENOR (05-03-2008 - 09-03-2008)

www.constructexpo-antreprenor.ro

Международно изложение за материали и системи за строителството – 15 издание

ExpInvest Imobiliar – салон за имоти - 4 издание

Официален представител за България - БРТПП

4. ROMTHERM (05-03-2008 - 09-03-2008)

www.romtherm.ro

Международно изложение за отоплителни уреди, охладителна техника, климатици и изолационно оборудване – 14 издание

5. EXPOSPORT SI AGREMENT (27-03-2008 - 30-03-2008)

www.exposport.ro

Международно търговско изложение за спорт и свободно време – 17 издание.

6. TIBCO (27-03-2008 - 30-03-2008)

www.tibco.ro

Международно изложение за потребителски стоки – 25 издание

Официален представител за България - БРТПП

7. KIDEX (27-03-2008 - 30-03-2008)

www.kidex.ro

Международно изложение за детски стоки – 8 издание

Официален представител за България - БРТПП

8. TTR (27-03-2008 - 30-03-2008)

www.targuldeturism.ro

Туристическо изложение на Румъния – 9 издание

9. 3 E (27-03-2008 - 30-03-2008)

www.expo3e.ro

Изложение за електроника и домакински електроуреди – 2 издание

10. DENTA (09-04-2008 - 13-04-2008)

www.denta.ro

Международно изложение за оборудване, инструменти, аксесоари, материали, химико-фармацевтични продукти за стоматологията - 19 издание

11. CONSTRUCT EXPO UTILAJE (09-04-2008 - 13-04-2008)

www.constructexpo-utilaje.ro

Международно изложение за съоръжения за строителството – 2 издание

Официален представител за България - БРТПП

Romasphaltica – международен салон за съоръжения, технологии и оборудване за строителство на пътища и инфраструктура. – 1 издание

12. EXPOSESECURITY (21-04-2008 - 24-04-2008)

www.exposecurity.ro

Международно изложение на полицейски системи за сигурност, аларми, системи за гражданска защита (охрана на труда), противопожарни системи и др – 11 издание

13. ROMCONTROLA (21-04-2008 - 24-04-2008)

www.romcontrola.ro

Международно изложение на контролно измервателна апаратура – 17 издание.

Официален представител за България - БРТПП

14. ROMENVIROTEC - SEP (21-04-2008 - 24-04-2008)

www.romenvirotec.ro

Международно изложение на оборудване и технологии за опазване на околната среда – 15 издание.

15. EXPORENEWENERGY (21-04-2008 - 24-04-2008)

Международно изложение за възобновима енергия – 2 издание

16. ROMMEDICA (07-05-2008 - 10-05-2008)

www.rommedica.ro

Международно изложение на медицинско оборудване и инструменти – 18 издание

ROMPHARMA - Международно изложение на лекарства за хуманната и ветеринарната медицина –18 издание.

ROMOPTIK - Международно изложение на оптично оборудване и апаратура – 14 издание

17. CONSTRUCTEXPO - AMBIENT (21-05-2008 - 25-05-2008)

www.constructexpo-ambient.ro

Международно изложение за интериорен дизайн, довършителни материали, подове и настилки, врати и прозорци, дограма, декорация, осветителни тела и др. – 15 издание

Официален представител за България - БРТПП

18. CER-GLASS (21-05-2008 - 25-05-2008)

www.cerglass.ro

Международно изложение на продукти, технологии, машини и оборудване за керамиката, стъкларската и порцелановата промишленост - 11 издание
Официален представител за България - БРТПП

19. SALON FUNERAR (05-06-2008 - 07-06-2008)

Международен салон за погребални услуги и стоки – 2 издание

20. BIFE - TIMB (03-09-2008 - 07-09-2008)

www.bife.ro

Международно изложение за мебели, изделия от дърво, фитинги, вътрешна украса, машини и оборудване за дърводобивната и дървообработващата промишленост – 17 издание

Официален представител за България - БРТПП

21. ADVERTISING SHOW (17-09-2008 - 20-09-2008)

www.advertisingshow.ro

Международно изложение за рекламни продукти – 6 издание

22. COSMETICS BEAUTY HAIR (18-09-2008 - 21-09-2008)

www.expcosmetics.ro

Международно изложение за продукти и оборудване за козметиката, продукти за тялото и фризьорството – 14 издание

23. MODEXPO (18-09-2008 - 21-09-2008)

www.modexpo.ro

Международно изложение за текстил, конфекция, кожени изделия, кожи, обувки и кожени облекла – 14 издание

24. TIB (07-10-2008 - 11-10-2008)

www.tib.ro

Международен технически панаир – 34 издание

Официален представител за България - БРТПП

25. INVENTIKA (07-10-2008 - 11-10-2008)

www.expoinventika.ro

Международно изложение за изобретения, научни изследвания и нови технологии – 12 издание.

26. TTR (23-10-2008 - 26-10-2008)

www.targuldeturism.ro

Туристическо изложение на Румъния – 20 издание

27. EXSPORT SI AGREMENT (23-10-2008 - 26-10-2008)

www.exsport.ro

Международно търговско изложение за спорт и свободно време – 8 издание

28. ROMHOTEL (23-10-2008 - 26-10-2008)

www.romhotel.ro

Международно изложение за архитектура, оборудване, обзавеждане на хотели и ресторанти – 16 издание

- Гастрономическо шоу

29. EXPODRINK (23-10-2008 - 26-10-2008)

www.expodrink.ro

Международно изложение за вина, алкохолни и безалкохолни напитки, оборудване за производството им – 12 издание

30. INDAGRA (05-11-2008 - 09-11-2008)

www.indagra.ro

Международно изложение за оборудване и продукти в областта на селското стопанско, животновъдството и хранително вкусовата промишленост – 13 издание

Официален представител за България - БРТПП

31. ALL PACK (05-11-2008 - 09-11-2008)

www.all-pack.ro

Международно изложение за оборудване за производство на опаковки – 10 издание

Interplast Expo - Международно изложение за пластмаси

Официален представител за България - БРТПП

32. PROSHOP (05-11-2008 - 09-11-2008)

www.proshop.ro

Специализирано търговско изложение за обзавеждане на магазини, щандове за представяне на стоки и др. – 8 издание

33. DENTA (19-11-2008 - 22-11-2008)

www.denta.ro

Международно изложение за оборудване, инструменти, аксесоари, материали, химико-фармацевтични продукти за стоматологията – 20 издание

34. GAUDEAMUS (19-11-2008 - 23-11-2008)

www.gaudeamus.ro

Международно изложение за книги и учебни помагала -15 издание

35. BURSA EDUCATIA (19-11-2008 - 23-11-2008)

Международно изложение за образователна и професионална ориентация – 3 издание

36. SUVENIRURI (04-12-2008 - 07-12-2008)

www.exposuveniruri.ro

Международно изложение на подаръци и сувенири – 13 издание

37. LUXURY SHOW (04-12-2008 - 07-12-2008)

www.luxuryshow.ro

Международно изложение за луксозни продукти и услуги – 3 издание

38. KIDEX (05-12-2008 - 07-12-2008)

www.kidex.ro

Международно изложение за детски стоки – 9 издание

Официален представител за България - БРТПП

ПАРТНЬОРИ:

**КАМАРА ЗА ТЪРГОВИЯ, ПРОМИШЛЕНОСТ, КОРАБОПЛАВАНЕ
И ЗЕМЕДЕЛИЕ - КОНСТАНЦА**

КАМАРА ЗА ТЪРГОВИЯ ПРОМИШЛЕНОСТ И ЗЕМЕДЕЛИЕ - ОЛТ

КАМАРА ЗА ТЪРГОВИЯ ПРОМИШЛЕНОСТ И ЗЕМЕДЕЛИЕ - МЕХЕДИНЦИ

КАМАРА ЗА ТЪРГОВИЯ ПРОМИШЛЕНОСТ И ЗЕМЕДЕЛИЕ - ГЮРГЕВО

АСОЦИАЦИЯ НА БИЗНЕСМЕНИТЕ - ДОЛЖ

ФОНДАЦИЯ АКСЕС - КЪЛЪРАШ

ФОНДАЦИЯ ЗА МЕСТНО РАЗВИТИЕ - ЗИМНИЧ

БЪЛГАРО-РУМЪНСКА ТЪРГОВСКО ПРОМИШЛЕНА ПАЛАТА

Адрес: ул. Цар Фердинанд 3А, ет. 4, ПК69, Русе 7000

Тел: 082 826 308; 082 560 029 • Факс: 082 826 309

• Ел. поща: info@brcci.eu